



MANUAL DO UTILIZADOR

YBR250

5D1-F819D-P0

INTRODUÇÃO

PAU10100

Bem-vindo ao mundo do motociclismo da Yamaha!

Como proprietário da YBR250, está a beneficiar da vasta experiência da Yamaha e da mais recente tecnologia relativa a design e fabrico de produtos de alta qualidade, as quais concederam à Yamaha uma reputação de fiabilidade.

Por favor leia atentamente este manual para que possa desfrutar de todas as vantagens da sua YBR250. O manual do proprietário não só lhe dá instruções relativas ao funcionamento, inspeção e manutenção do seu motociclo, como também lhe indica como se proteger a si próprio e aos outros de problemas e ferimentos.

Além disso, as diversas sugestões apresentadas neste manual, ajudá-lo-ão a manter o seu motociclo nas melhores condições possíveis. Caso tenha quaisquer outras questões, não hesite em contactar o seu concessionário Yamaha.

A equipa da Yamaha deseja-lhe muitas viagens seguras e agradáveis. Por isso, nunca se esqueça de que a segurança é o factor mais importante!

INFORMAÇÕES IMPORTANTES DO MANUAL

PAU10151

As informações particularmente importantes são distinguidas neste manual pelas notas seguintes:

	O símbolo de alerta relativo à segurança significa: ATENÇÃO! ESTEJA ATENTO! ESTÁ EM CAUSA A SUA SEGURANÇA!
 AVISO:	A não observância das instruções deste AVISO pode resultar em ferimentos graves ou na morte do condutor do motociclo, de uma pessoa que esteja por perto ou de uma pessoa que esteja a inspeccionar ou a reparar o motociclo.
PRECAUÇÃO:	Uma nota de PRECAUÇÃO indica que devem ser tomadas precauções especiais para evitar danos no motociclo.
NOTA:	Uma NOTA fornece informações importantes para tornar os procedimentos mais fáceis ou mais claros.

NOTA:

- Este manual deverá ser considerado uma parte permanente do motociclo e deverá permanecer junto a este, mesmo que o motociclo seja posteriormente vendido.
- A Yamaha procura continuamente desenvolver o design e a qualidade do produto. Consequentemente, embora este manual contenha as informações mais actuais disponíveis sobre o produto na altura da impressão, poderão existir ligeiras discrepâncias entre o seu motociclo e este manual. Caso surja alguma dúvida relativamente a este manual, por favor consulte o seu concessionário Yamaha.

PWA10030

AVISO:

POR FAVOR LEIA ESTE MANUAL CUIDADOSAMENTE E NA TOTALIDADE ANTES DE UTILIZAR ESTE MOTOCICLO.

*O produto e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

INFORMAÇÕES IMPORTANTES DO MANUAL

PAUW0010

**YBR250
MANUAL DO UTILIZADOR
© 2007 pela Yamaha Motor da Amazônia Ltda
1ª edição, Janeiro 2007
Reservados todos os direitos
Qualquer reimpressão ou utilização não
autorizada sem o consentimento escrito da
Yamaha Motor da Amazônia Ltda
estão expressamente proibidas.
Impresso na Holanda**

ÍNDICE

INFORMAÇÕES RELATIVAS À SEGURANÇA 1-1

DESCRIÇÃO 2-1 Vista esquerda 2-1 Vista direita 2-2 Controlos e instrumentos 2-3

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS 3-1

Interruptor principal/bloqueio da direcção	3-1
Indicadores luminosos e luzes de advertência	3-2
Velocímetro	3-3
Taquímetro	3-3
Visor multifuncional	3-3
Interruptores do guiador	3-5
Alavanca da embraiagem	3-6
Pedal de mudança de velocidades	3-6
Alavanca do travão	3-6
Pedal do travão	3-7
Tampa do depósito de combustível	3-7
Combustível	3-8
Convertor catalítico	3-9
Assento	3-9
Suporte do capacete	3-10
Compartimento de armazenagem	3-11

Ajuste dos amortecedores	3-11
Prendedores da correia de bagagem	3-12
Descanso lateral	3-12
Sistema de corte do circuito de ignição	3-13

VERIFICAÇÕES PRÉVIAS À

VIAGEM 4-1	
Lista de verificação prévia à viagem	4-2

UTILIZAÇÃO E QUESTÕES IMPORTANTES RELATIVAS À

CONDUÇÃO 5-1	
Colocação do motor em funcionamento	5-1
Mudança de velocidades	5-2
Sugestões para a redução do consumo de combustível	5-3
Rodagem do motor	5-3
Estacionamento	5-4

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES 6-1

Jogo de ferramentas do proprietário	6-1
Tabela de lubrificação e manutenção periódica	6-2
Remoção e instalação da carenagem e painéis	6-6
Verificação da vela de ignição	6-7

Óleo do motor e elemento do filtro de óleo	6-8
Limpeza do elemento do filtro de ar	6-11
Verificação da velocidade de ralenti do motor	6-12
Verificação da folga do cabo do acelerador	6-12
Folga das válvulas	6-12
Pneus	6-13
Rodas de liga	6-15
Ajuste da folga da alavanca da embraiagem	6-15
Ajuste da folga e da posição do pedal do travão	6-16
Ajuste do interruptor da luz do travão traseiro	6-17
Verificação das pastilhas do travão da frente e das sapatas do travão de trás	6-17
Verificação do nível do líquido dos travões dianteiros	6-18
Mudança do líquido dos travões	6-19
Folga da corrente de transmissão	6-19
Limpeza e lubrificação da corrente de transmissão	6-21
Verificação e lubrificação dos cabos	6-21

INDICE

Verificação e lubrificação do punho e do cabo do acelerador	6-22	Detecção e resolução de problemas	6-33
Verificação e lubrificação das alavancas do travão e da embraiagem	6-22	Tabela de detecção e resolução de problemas	6-34
Verificação e lubrificação dos pedais do travão e de mudança de velocidades	6-23	CUIDADOS E ARRUMAÇÃO DO MOTOCICLO	7-1
Verificação e lubrificação do descanso lateral	6-23	Cuidados	7-1
Lubrificação da suspensão traseira	6-24	Armazenagem	7-3
Verificação da forquilha dianteira	6-24	ESPECIFICAÇÕES	8-1
Verificação da direcção	6-25	INFORMAÇÕES PARA O CONSUMIDOR	9-1
Verificação dos rolamentos de roda	6-25	Números de identificação	9-1
Bateria	6-26	Número de identificação do veículo	9-1
Substituição dos fusíveis	6-27	Etiqueta do modelo	9-1
Substituição da lâmpada do farol dianteiro	6-28		
Substituição de uma lâmpada do sinal de mudança de direcção ou da lâmpada da luz do travão/farolim traseiro	6-29		
Substituição da lâmpada dos mínimos	6-30		
Suporte do motociclo	6-30		
Roda dianteira	6-31		
Roda traseira	6-32		

INFORMAÇÕES RELATIVAS À SEGURANÇA

1

OS MOTOCICLOS SÃO VEÍCULOS DE DUAS RODAS. A SUA UTILIZAÇÃO E MANUSEAMENTO SEGUROS DEPENDEM DA ADOÇÃO DE TÉCNICAS DE CONDUÇÃO ADEQUADAS, BEM COMO DA PERÍCIA DO CONDUTOR. TODOS OS CONDUTORES DEVERÃO TER CONHECIMENTO DOS SEGUINTE REQUISITOS ANTES DE CONDUZIR ESTE MOTOCICLO.

ELE OU ELA DEVERÃO:

- OBTER INSTRUÇÕES COMPLETAS DE UMA ENTIDADE COMPETENTE SOBRE TODOS OS ASPECTOS DA UTILIZAÇÃO DO MOTOCICLO.
- OBSERVAR OS AVISOS E OS REQUISITOS DE MANUTENÇÃO APRESENTADOS NO MANUAL DO PROPRIETÁRIO.
- OBTER FORMAÇÃO QUALIFICADA SOBRE AS TÉCNICAS DE CONDUÇÃO CORRECTAS E SEGURAS.
- OBTER SERVIÇOS TÉCNICOS PROFISSIONAIS TAL COMO INDICADO NO MANUAL DO PROPRIETÁRIO E/OU SEMPRE

QUE SE TORNE NECESSÁRIO DEVIDO A PROBLEMAS MECÂNICOS.

Condução segura

- Efectue sempre as verificações prévias à utilização. As verificações feitas com cuidado poderão ajudar a evitar um acidente.
- Este motociclo está concebido para transportar o condutor e um passageiro.
- O facto dos automobilistas não detectarem nem reconhecerem os motociclos no trânsito é a principal causa dos acidentes entre automóveis e motociclos. Muitos acidentes são causados por automobilistas que não vêem o motociclo, pelo que é importante assegurar-se que seja visto para reduzir as hipóteses de ocorrência deste tipo de acidente.

Por isso:

- Use um casaco de cor viva.
- Redobre a atenção ao aproximar-se e ao passar por cruzamentos,

uma vez que estes são os locais mais prováveis para a ocorrência de acidentes com motociclos.

- Conduza onde os outros condutores o possam ver. Evite estar no ponto morto de outro condutor.
- Muitos acidentes envolvem condutores inexperientes. De facto, muitos condutores envolvidos em acidentes nem sequer têm carta de condução de motociclos actual.
- É importante que esteja qualificado para conduzir um motociclo e que só o empreste a outros condutores qualificados.
- Conheça as suas capacidades e as suas limitações. Não tentar exceder as suas limitações é um factor que pode ajudá-lo a evitar um acidente.
- Recomendamos que pratique a condução do seu motociclo em locais onde não haja trânsito, até que esteja bem familiarizado com o mesmo e com todos os seus mecanismos de controlo.
- Muitos acidentes são causados por um erro cometido pelo condutor do

INFORMAÇÕES RELATIVAS À SEGURANÇA

motociclo. Um erro tipicamente cometido pelo condutor é fazer uma curva fora-de-mão devido a VELOCIDADE EXCESSIVA ou a um ângulo de inclinação insuficiente em relação à velocidade.

- Obedeça sempre ao limite de velocidade e nunca ande mais depressa do que o permitido pelas condições da estrada e do trânsito.
- Sinalize sempre qualquer mudança de direcção ou ultrapassagem. Assegure-se de que os outros condutores o conseguem ver.
- A postura do condutor e do passageiro é importante para um controlo adequado.
- Durante a condução, o condutor deverá manter as mãos no guiador e os pés nos apoios de pés, a fim de manter o controlo do motociclo.
- O passageiro deve segurar-se sempre no condutor, na correia do assento ou na barra de manobra (se o veículo os

possuir), com ambas as mãos, e deve manter os pés nos apoios de pés para o passageiro.

- Nunca transporte um passageiro, excepto se ele ou ela puderem colocar, com firmeza, ambos os pés nos apoios de pés do passageiro.
- Nunca conduza sob a influência de álcool ou outras drogas.
- Este motociclo está concebido para utilização apenas em estrada. Não se destina a utilização todo-o-terreno.

Artigos de protecção

A maioria das fatalidades ocorridas em acidentes com motociclos resultam de ferimentos na cabeça. O uso de um capacete de segurança é o factor mais importante para a prevenção ou redução de ferimentos na cabeça.

- Use sempre um capacete aprovado.
- Use uma viseira ou óculos protectores. O vento direccionado para os olhos desprotegidos pode contribuir para uma deficiência da visão que pode atrasar a

visualização de uma situação de perigo.

- O uso de um casaco, botas, calças e luvas resistentes, etc., é um meio eficaz na prevenção ou redução de escoriações ou lacerações.
- Nunca use roupas largas, caso contrário estas poderão prender-se nas alavancas de controlo, nos apoios de pés ou nas rodas, causando ferimentos ou até um acidente.
- Nunca toque no motor ou no sistema de escape durante ou logo após a utilização do motociclo, uma vez que estes ficam quentes e podem causar queimaduras. Use sempre vestuário de protecção que cubra as pernas, os tornozelos e os pés.
- As precauções acima referidas aplicam-se também ao passageiro.

Modificações

As modificações feitas a este motociclo que não sejam aprovadas pela Yamaha, ou a remoção de equipamento original, podem tornar este motociclo inseguro, o que pode causar ferimentos pessoais

INFORMAÇÕES RELATIVAS À SEGURANÇA

1

graves. As modificações podem também colocar o seu motociclo em situação de ilegalidade.

Carga e acessórios

O acréscimo de acessórios ou carga ao seu motociclo pode afectar adversamente a estabilidade e o manuseamento se a distribuição de peso no seu motociclo for alterada. Para evitar a possibilidade de um acidente, tenha bastante cuidado ao adicionar carga ou acessórios ao seu motociclo. Redobre o cuidado quando conduzir um motociclo que tenha mais carga ou acessórios. Apresentamos a seguir algumas linhas de orientação para o caso de desejar colocar carga ou acessórios no seu motociclo:

Carga

O peso total do operador, passageiro, acessórios e carga não devem exceder o limite máximo de carga.

Carga máxima:
167 kg (368 lb)

Quando carregar dentro deste limite de peso, mantenha em mente o seguinte:

- A carga e os acessórios devem ser reduzidas ao mínimo indispensável, devendo os mesmos ser colocados tão chegados ao motociclo quanto possível. Tente distribuir o peso o mais uniformemente possível de ambos os lados do motociclo, a fim de minimizar o desequilíbrio ou a instabilidade.
- A deslocação dos pesos pode criar um desequilíbrio súbito. Antes de conduzir, certifique-se de que os acessórios e a carga estão bem presos ao motociclo. Verifique com frequência os suportes dos acessórios e os prendedores da carga.
- Nunca prenda artigos grandes ou pesados ao guiador, à forquilha dianteira ou ao guarda-lamas dianteiro. Estes artigos, incluindo alguma carga, tal como sacos-cama, sacos grossos de lã ou tendas, podem criar um manuseamento instável ou uma fraca resposta da direcção.

Acessórios

Os acessórios genuínos da Yamaha

foram especificamente concebidos para utilização neste motociclo. Uma vez que a Yamaha não pode testar todos os acessórios que são disponibilizados no mercado, você será responsável pela selecção, instalação e utilização adequadas dos acessórios de terceiros. Tenha muito cuidado ao seleccionar e instalar quaisquer acessórios.

Quando montar acessórios, mantenha em mente as seguintes linhas de orientação, bem como as apresentadas na secção “Carga”.

- Nunca instale acessórios nem transporte carga que possam prejudicar o desempenho do seu motociclo. Inspeccione cuidadosamente o acessório antes de o utilizar, para se certificar de que este não vai, de modo algum, afectar a visibilidade para a estrada ou a visibilidade nas curvas, limitar o percurso da suspensão, o percurso da direcção ou o funcionamento dos controlos, nem ocultar luzes ou reflectores.
- Os acessórios instalados na área do guiador ou da forquilha dianteira podem criar

INFORMAÇÕES RELATIVAS À SEGURANÇA

instabilidade devido à distribuição de peso inapropriada ou alterações aerodinâmicas. Se forem colocados acessórios na área do guiador ou da forquilha dianteira, estes devem ser reduzidos ao número indispensável e devem ser tão leves quanto possível.

- Os acessórios volumosos ou grandes podem afectar seriamente a estabilidade do motociclo devido aos efeitos aerodinâmicos. O vento pode fazer o motociclo levantar da estrada, ou este pode ficar instável em zonas com ventos cruzados. Estes acessórios também podem causar instabilidade ao ultrapassar ou ao ser ultrapassado por veículos de grandes dimensões.
- Alguns acessórios podem deslocar o condutor da sua posição normal de condução. Esta posição inapropriada limita a liberdade de movimentos do condutor e pode limitar a capacidade de controlo, pelo que

tais acessórios não são recomendados.

- Tenha cuidado ao acrescentar acessórios eléctricos. Se os acessórios eléctricos excederem a capacidade do sistema eléctrico do motociclo pode ocorrer uma falha eléctrica, a qual pode causar uma perda perigosa de potência das luzes ou do motor.

Gasolina e gás de escape

- A GASOLINA É ALTAMENTE INFLAMÁVEL:
 - Desligue sempre o motor quando estiver a reabastecer.
 - Tenha cuidado para não derramar gasolina no motor ou no sistema de escape quando estiver a reabastecer.
 - Nunca reabasteça enquanto estiver a fumar ou na proximidade de uma chama desprotegida.
- Nunca coloque o motor em funcionamento nem o faça trabalhar numa área fechada, seja por quanto tempo for. Os gases do escape são tóxicos e podem causar a perda de

consciência e a morte num curto espaço de tempo. O motociclo só deve ser colocado em funcionamento em áreas com uma boa ventilação.

- Sempre que pretender afastar-se do motociclo, desligue o motor e retire a chave do interruptor principal. Quando estacionar o motociclo, tenha em atenção o seguinte:
 - O motor e o sistema de escape podem estar quentes, pelo que deve estacionar o motociclo num local onde não exista probabilidade de os peões ou as crianças tocarem nestas peças quentes.
 - Não estacione o motociclo num declive ou num piso macio, caso contrário pode tombar.
 - Não estacione o motociclo perto de uma fonte inflamável (por ex.: um calefactor de querosene, ou junto de uma chama desprotegida), caso contrário pode incendiar-se.
- Quando transportar o motociclo num outro veículo, certifique-se de que o mesmo é mantido na vertical.

1

INFORMAÇÕES RELATIVAS À SEGURANÇA

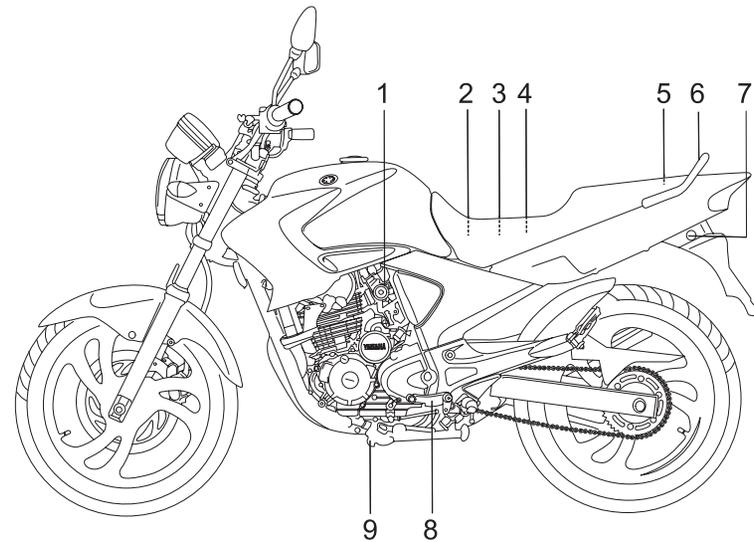
1

- Se o motociclo se inclinar, a gasolina pode verter para fora do depósito de combustível.
- Se engolir gasolina, inalar muito vapor de gasolina ou lhe saltar gasolina para os olhos, consulte imediatamente um médico. Se saltar gasolina para a sua pele ou vestuário, lave imediatamente a área afectada com sabão e água e mude de roupa.

DESCRIÇÃO

PAU10410

Vista esquerda



2

1. Parafuso ajustador do ralenti
2. Bateria
3. Fusível principal
4. Caixa de fusíveis
5. Compartimento de armazenagem
6. Barra de manobra
7. Trinco do assento
8. Pedal de mudança de velocidades
9. Cavilha de drenagem de óleo de motor

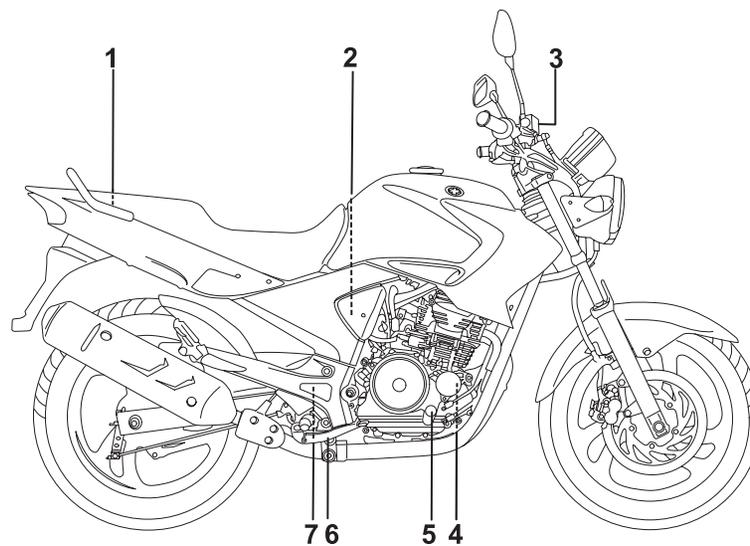
2-1

DESCRIÇÃO

Vista direita

PAU10420

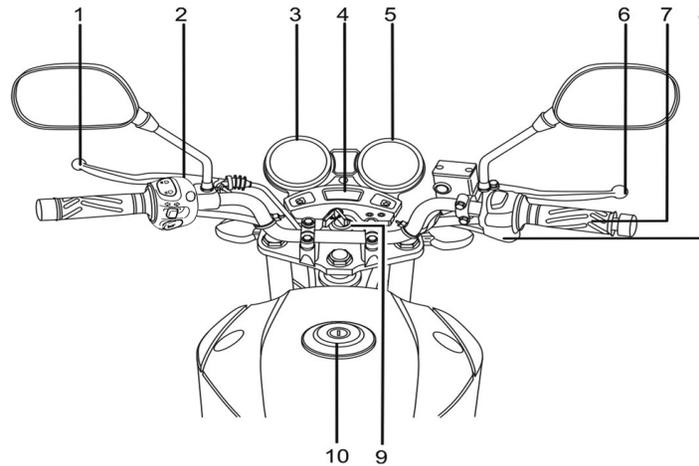
2



1. Jogo de ferramentas do proprietário
2. Elemento do filtro de ar
3. Reservatório de líquido do travão dianteiro
4. Elemento do filtro de óleo do motor
5. Tampa de enchimento de óleo
6. Pedal do travão
7. Anel ajustador de pré-carga da mola do amortecedor

2-2

Controlos e instrumentos



2

1. Alavanca da embraiagem
2. Interruptores do guiador esquerdo
3. Velocímetro
4. Visor
5. Taquímetro
6. Alavanca do travão dianteiro
7. Punho do acelerador
8. Interruptores do guiador direito
9. Interruptor principal
10. Tampa do depósito de combustível

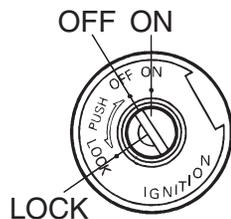
FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

Interruptor principal/bloqueio da direcção

PAU10460

O interruptor principal/bloqueio da direcção controla os sistemas de ignição e iluminação, e é utilizado para bloquear a direcção. As várias posições são descritas a seguir.

3



PAU10570

LIGADO (ON)

Todos os circuitos eléctricos são alimentados; as luzes dos contadores, do farol traseiro e dos mínimos acendem-se, e o motor pode ser colocado em funcionamento. A chave não pode ser retirada.

NOTA:

O farol dianteiro acende-se automaticamente quando o motor é colocado em funcionamento e

permanece aceso até a chave ser rodada para "OFF".

PAU10660

DESLIGADO (OFF)

Todos os sistemas eléctricos estão desligados. A chave pode ser retirada.

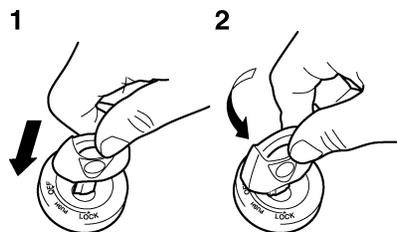
PAU10680

BLOQUEIO (LOCK)

A direcção está bloqueada e todos os sistemas eléctricos estão desligados. A chave pode ser retirada.

Para bloquear a direcção

1. Vire o guiador completamente para a esquerda.
2. Com a chave na posição "OFF", empurre-a para dentro e rode-a para "LOCK".
3. Retire a chave.

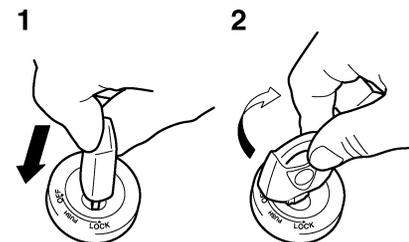


1. Premir
2. Mudança de direcção

3-1

Para desbloquear a direcção

Empurre a chave para dentro e rode-a para "OFF".



1. Premir
2. Mudança de direcção

PWA10060

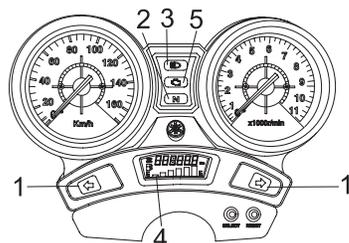
AVISO:

Nunca rode a chave para "OFF" ou "LOCK" com o veículo em movimento, caso contrário os sistemas eléctricos serão desactivados, o que poderá resultar na perda de controlo ou num acidente. Assegure-se de que o veículo está parado antes de rodar a chave para "OFF" ou "LOCK".

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

Indicadores luminosos e luzes de advertência

PAU11003



1. Indicador luminoso de mudança de marcha “↔/↔”
2. Indicador luminoso de ponto morto “N”
3. Indicador luminoso de máximos “≡D”
4. Luz de advertência do nível de combustível “⛽”
5. Luz de advertência de problema no motor “⚠️”

PAU11030

Indicadores luminosos de mudança de direcção “↔” e “↔”

O indicador luminoso correspondente fica intermitente quando o interruptor do sinal de mudança de direcção é accionado para a esquerda ou para a direita.

Indicador luminoso de ponto morto “N”

PAU11060

Este indicador luminoso acende-se quando a transmissão está em ponto morto.

Indicador luminoso de máximos “≡D”

PAU11080

Este indicador acende-se quando são utilizados os máximos do farol dianteiro.

Luz de advertência do nível de combustível “⛽”

PAU11350

Esta luz de advertência acende-se quando o nível de combustível desce abaixo de 4.5 L (1.19 US gal) (1.00 Imp.gal) aproximadamente. Quando isto acontece, reabasteça o mais brevemente possível.

O circuito eléctrico da luz de advertência pode ser verificado rodando a chave para “ON”.

Se a luz de advertência não se acender durante alguns segundos e depois apagar-se, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o circuito eléctrico.

Luz de advertência de problema no motor “⚠️”

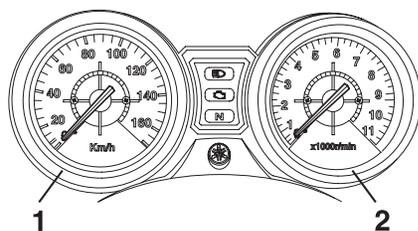
PAU11470

Esta luz de advertência acende-se ou fica intermitente quando um circuito eléctrico de supervisão do motor apresenta problemas. Quando isto acontecer, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o sistema de auto-diagnóstico.

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

Velocímetro

PAU11601



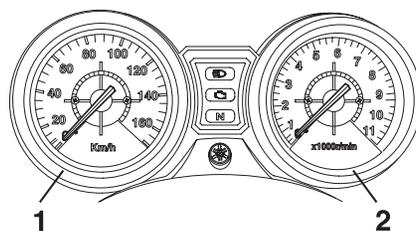
1. Velocímetro
2. Taquímetro

O velocímetro mostra a velocidade de condução.

Sempre que a chave for rodada para “ON”, o indicador do velocímetro avançará rapidamente pela gama de velocidades e regressará a zero, a fim de testar o circuito eléctrico.

Taquímetro

PAU11872



1. Velocímetro
2. Taquímetro

O taquímetro eléctrico permite ao condutor controlar a velocidade do motor e mantê-la dentro da gama de potência ideal.

Sempre que a chave for rodada para “ON”, o indicador do taquímetro avançará rapidamente pela gama de rpm e regressará a zero rpm, a fim de testar o circuito eléctrico.

PRECAUÇÃO:

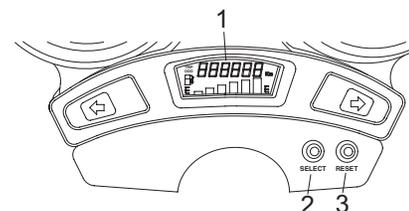
Não utilize o motor na zona vermelha do taquímetro.

Zona vermelha: 10.000 rpm e acima

PCA10031

Visor multifuncional

PAUW0150



1. Visor
2. Tecla “SELECT”
3. Tecla “RESET”

O visor multifuncional está equipado com o seguinte:

- um conta-quilómetros (que exibe a distância total percorrida)
- dois contadores de percurso (que exibem a distância percorrida desde que foram colocados a zero pela última vez)
- um contador de percurso de reserva de combustível (que exibe a distância percorrida com o combustível na reserva)
- um indicador de combustível
- um relógio

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

NOTA: _____
Certifique-se de que roda a chave para “ON” antes de utilizar as teclas “SELECT” e “RESET”.

Modos de conta-quilómetros, contador de percurso e relógio

A pressão na tecla “SELECT” muda o visor entre o modo de conta-quilómetros “ODO”, os modos de contador de percurso “TRIP 1” e “TRIP 2” e o modo de relógio pela seguinte ordem:

ODO →TRIP 1 →TRIP 2 →CLOCK
→ODO

Se a luz de advertência do nível de combustível se acender (consulte a página 3-2), o visor do conta-quilómetros mudará automaticamente para o modo de contador de percurso da reserva de combustível “F-TRIP” e começará a contar a distância percorrida a partir desse ponto. Nesse caso, a pressão da tecla “SELECT” muda o visor entre os diversos modos de contador de percurso, conta-quilómetros e relógio pela ordem seguinte:

F-TRIP →TRIP 1 →TRIP 2 →CLOCK
→ODO →F-TRIP

Para reiniciar um contador de percurso, seleccione-o premindo a tecla “SELECT”, e prima depois a tecla “RESET” durante pelo menos um segundo. Se não reiniciar o contador de percurso da reserva de combustível manualmente, este reiniciar-se-á automaticamente e o visor voltará para o modo anterior após reabastecer e percorrer 5 km (3mi).

Modo de relógio

Para acertar o relógio:

1. Prima a tecla “SELECT” e a tecla “RESET” em simultâneo durante pelo menos dois segundos.
2. Quando os dígitos da hora ficarem intermitentes, prima a tecla “RESET” para acertar a hora.
3. Prima a tecla “SELECT” e os dígitos dos minutos ficarão intermitentes.
4. Prima a tecla “RESET” para acertar os minutos.
5. Prima a tecla “SELECT” e depois solte-a para colocar o relógio em funcionamento.

Indicador de combustível

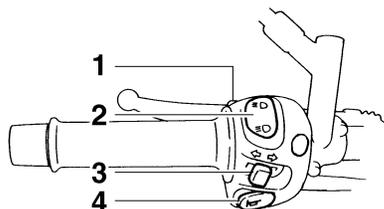
Com a chave na posição “ON” (ligado), o contador de combustível indica a

quantidade de combustível que se encontra no respectivo depósito. Os segmentos do visor correspondentes ao indicador de combustível desaparecem na direcção de “E” (vazio) à medida que o nível de combustível diminui. Quando o nível de combustível atinge o segmento inferior junto de “E”, a luz de advertência do nível de combustível e o segmento inferior ficam intermitentes. Reabasteça logo que possível.

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

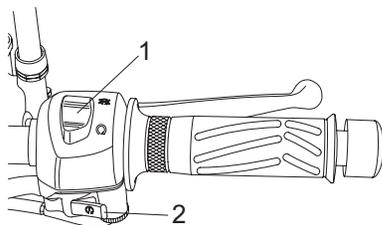
Interruptores do guidador

PAU12347



3

1. Interruptor de ultrapassagem “ $\equiv D$ ”
2. Interruptor de farol alto/baixo “ $\equiv D / \equiv D$ ”
3. Interruptor do sinal de mudança de direcção “ $\leftrightarrow / \leftrightarrow$ ”
4. Interruptor da buzina “ buzina ”



1. Interruptor de paragem do motor “ C / X ”
2. Interruptor de arranque “ arranque ”

Interruptor de ultrapassagem “ $\equiv D$ ”

PAU12350

Prima este interruptor para acender e apagar o farol dianteiro.

Interruptor de farol alto/baixo

PAU12400

“ $\equiv D / \equiv D$ ”

Regule este interruptor para “ $\equiv D$ ” para acender os máximos e para “ $\equiv D$ ” para acender os médios.

Interruptor do sinal de mudança de direcção “ $\leftrightarrow / \leftrightarrow$ ”

PAU12460

Para sinalizar uma mudança de direcção para a direita, empurre este interruptor para “ \leftrightarrow ”. Para sinalizar uma mudança de direcção para a esquerda, empurre este interruptor para “ \leftrightarrow ”. Assim que libertado, o interruptor volta para a posição central. Para desligar o sinal de mudança de direcção, prima o interruptor depois deste ter voltado para a posição central.

Interruptor da buzina “ buzina ”

PAU12500

Prima este interruptor para buzinar.

Interruptor de paragem do motor

PAU12660

“ C / X ”

Coloque este interruptor em “ C ” antes de colocar o motor em funcionamento. Coloque este interruptor em “ X ” para desligar o motor em caso de emergência, tal como quando o veículo se vira ou o cabo do acelerador fica preso.

Interruptor de arranque “ arranque ”

PAU12710

Prima este interruptor para pôr o motor a trabalhar com o motor de arranque.

PRECAUÇÃO:

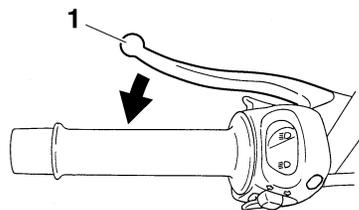
PCA10050

Consulte a página 5-1 para obter instruções relativas ao arranque, antes de colocar o motor em funcionamento.

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

Alavanca da embraiagem

PAU12820



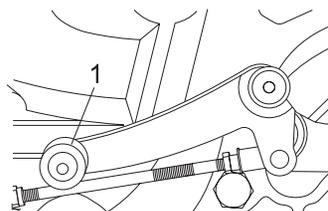
1. Alavanca da embraiagem

A alavanca da embraiagem situa-se no punho esquerdo do guiador. Para desengatar a embraiagem, puxe a alavanca em direcção ao punho do guiador. Para engatar a embraiagem, liberte a alavanca. A alavanca deverá ser premeida rapidamente e libertada lentamente, para obter uma utilização suave da mesma.

A alavanca da embraiagem está equipada com um interruptor, o qual faz parte do sistema de corte do circuito de ignição. (Consulte a página3-13.)

Pedal de mudança de velocidades

PAU12870

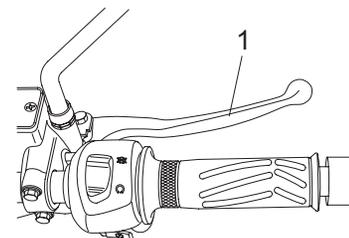


1. Pedal de mudança de velocidades

O pedal de mudança de velocidades situa-se no lado esquerdo do motor e é utilizado em conjunto com a alavanca da embraiagem para mudar as velocidades na caixa de transmissão contínua de 5-velocidades instalada neste motociclo.

Alavanca do travão

PAU12890



1. Alavanca do travão dianteiro

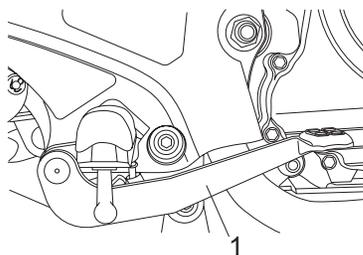
A alavanca do travão situa-se no punho direito do guiador. Para accionar o travão da frente, puxe a alavanca em direcção ao punho do guiador.

3

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

Pedal do travão

PAU12941

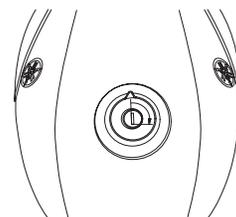


1. Pedal do travão

O pedal do travão situa-se no lado direito do motociclo. Para accionar o travão traseiro, pressione o pedal do travão.

Tampa do depósito de combustível

PAU13021



Remoção da tampa do depósito de combustível

Introduza a chave na fechadura e rode-a 1/4 de volta no sentido dos ponteiros do relógio. A fechadura abrir-se-á e a tampa do depósito de combustível pode ser removida.

Instalação da tampa do depósito de combustível

1. Introduza a tampa do depósito de combustível na abertura existente no depósito com a chave inserida na fechadura e com a marca "▲" virada para a frente.
2. Rode a chave no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio em direcção à posição original e depois retire-a.

NOTA: _____

A tampa do depósito de combustível não poderá ser colocada a não ser que a chave esteja na respectiva fechadura. Para além disso, a chave não pode ser removida se a tampa não estiver devidamente colocada e fechada.

PWA10130

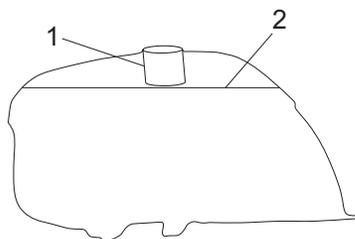
AVISO: _____

Certifique-se de que a tampa do depósito de combustível está devidamente instalada antes de conduzir o motociclo.

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

Combustível

PAU13211



1. Tubo de enchimento de depósito de combustível
2. Nível de combustível

Certifique-se de que existe combustível suficiente no depósito. Ateste o depósito de combustível até ao fundo do tubo de enchimento, conforme ilustrado.

PWA10880

AVISO:

- Não encha demasiado o depósito de combustível, caso contrário este pode transbordar quando o combustível aquecer e expandir.
- Evite derramar combustível no motor quente.

PCA10070

PRECAUÇÃO:

Limpe imediatamente qualquer combustível derramado com um pano macio seco e limpo, uma vez que o combustível poderá deteriorar as superfícies pintadas ou plásticas.

PAU33500

Combustível recomendado:

APENAS GASOLINA SEM CHUMBO NORMAL

Capacidade do depósito de combustível:

19.2 L (5.07 US gal) (4.22 Imp.gal)

Quantidade de combustível de reserva (quando o símbolo de advertência do nível de combustível se acende):

4.5 L (1.19 US gal) (1.00 Imp.gal)

PCA11400

PRECAUÇÃO:

Utilize apenas gasolina sem chumbo. A utilização de gasolina com chumbo provocará danos graves nas peças internas do motor como, por exemplo, nas válvulas, anéis do pistão, sistema de escape, etc.

O motor Yamaha do seu motociclo foi concebido para usar gasolina sem chumbo regular com um índice de octano obtido pelo método "Research" de 91 ou mais. Se ouvir um som de batimento (ou sibilante), utilize gasolina de uma marca diferente ou com um índice de octano superior. A utilização de combustível sem chumbo prolongará a vida útil da vela de ignição e reduzirá os custos de manutenção.

3

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

PAU13431 Conversor catalítico

Este modelo está equipado com um conversor catalítico na sistema de escape.

3 **AVISO:**

O sistema de escape fica quente depois da utilização do motociclo. Certifique-se de que o sistema de escape tenha arrefecido antes de efectuar qualquer trabalho de manutenção.

PCA10700 **PRECAUÇÃO:**

Para evitar um risco de incêndio ou outros danos, deverão ser observadas as seguintes precauções:

- Utilize apenas gasolina sem chumbo. A utilização de gasolina com chumbo causará danos irreparáveis no conversor catalítico.
- Nunca estacione o veículo junto de materiais que possam causar riscos de incêndio, tais como erva ou outros materiais que

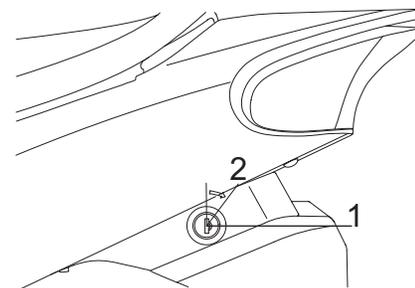
ardam facilmente.

- Não permita que o motor fique demasiado tempo ao ralenti.

PAU13800 Assento

Remoção do assento

1. Introduza a chave na fechadura do assento e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio.
2. Retire o assento, puxando-o para fora.

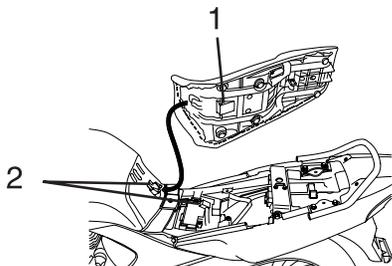


1. Trinco do assento
2. Desbloquear

Instalação do assento

1. Introduza os prolongamentos da parte da frente do assento nos suportes do assento, conforme ilustrado.

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS



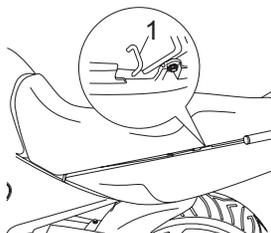
1. Prolongamento
2. Suporte do assento

2. Empurre a parte traseira do assento para baixo para o encaixar.
3. Retire a chave.

NOTA: _____
Certifique-se de que o assento está devidamente fixo antes de conduzir o veículo.

Suporte do capacete

PAU14300



1. Suporte de capacete

O suporte do capacete situa-se por baixo do assento.

Para fixar um capacete ao respectivo suporte

1. Abra o assento. (Consulte a página 3-9.)
2. Fixe o capacete no respectivo suporte e feche firmemente o assento.

PWA10160

AVISO: _____

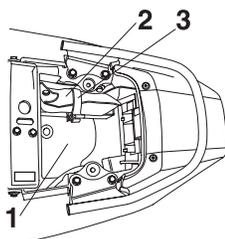
Nunca conduza com um capacete preso no suporte do capacete, uma vez que este pode bater em objectos, provocando perda de controlo e possivelmente um acidente.

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

Compartimento de armazenagem

PAU37890

3



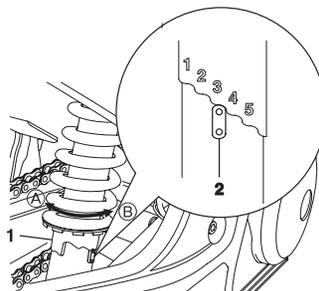
1. Compartimento de armazenagem
2. Jogo de ferramentas do proprietário
3. Faixa

O compartimento de armazenagem encontra-se por baixo do assento. (Consulte a página 3-9.)

Quando guardar o manual do proprietário ou outros documentos no compartimento de armazenagem, não se esqueça de os colocar num saco de plástico para que não se molhem. Quando lavar o veículo, tenha cuidado para não deixar entrar água no compartimento de armazenagem.

Ajuste dos amortecedores

PAU14880



1. Anel ajustador da pré-carga da mola
2. Indicador de posição

Cada um dos amortecedores está equipado com um anel ajustador de pré-carga da mola.

PRECAUÇÃO:

Nunca tente rodar um mecanismo ajustador para além do ponto de afinação máximo ou mínimo.

AVISO:

Ajuste sempre ambos os amortecedores de forma igual, caso contrário poderá resultar numa fraca

capacidade de manobra e perda de estabilidade.

Ajuste a pré-carga da mola como se segue:

Para aumentar a pré-carga da mola e assim tornar a suspensão mais dura, rode o anel ajustador em cada um dos amortecedores na direcção (a). Para reduzir a pré-carga da mola e assim tornar a suspensão mais mole, rode o anel ajustador em cada um dos amortecedores na direcção (b).

NOTA:

Alinhe o entalhe adequado do anel ajustador com o indicador de posição no amortecedor.

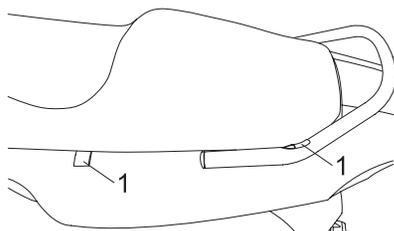
Ponto de afinação da pré-carga da mola:

- Mínima (suave):
1
- Normal:
3
- Máxima (dura):
5

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

Prendedores da correia de bagagem

PAU36700



1. Prendedor da correia de bagagem

Existem quatro prendedores da correia de bagagem por baixo do assento. Para utilizar os prendedores da correia, retire o assento, desprenda as correias dos ganchos e, depois, instale o assento com as correias penduradas por fora e por baixo do assento. (Consulte a página 3-9.)

Descanso lateral

PAU15301

O descanso lateral situa-se no lado esquerdo do chassis. Suba ou desça o descanso lateral com o pé enquanto segura o veículo direito.

NOTA:

O interruptor incorporado do descanso lateral faz parte do sistema de corte do circuito de ignição, que corta a ignição em determinadas situações. (Procure a seguir uma explicação sobre o sistema de corte do circuito de ignição.)

PWA10240

AVISO:

O veículo não deve ser conduzido com o descanso lateral para baixo, nem se o descanso lateral não puder ser devidamente recolhido para cima (ou não fique em cima), caso contrário o descanso lateral pode entrar em contacto com o solo e distrair o condutor, resultando numa possível perda de controlo. O sistema de corte do circuito de ignição da Yamaha foi concebido para lembrar ao utilizador que lhe cabe levantar o descanso lateral antes de arrancar. Por

consequente, verifique este sistema regularmente conforme descrito abaixo e, caso não funcione devidamente, solicite a reparação do mesmo a um concessionário Yamaha.

3

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

PAU15311

PWA10250

Sistema de corte do circuito de ignição

O sistema de corte do circuito de ignição (composto pelo interruptor do descanso lateral, o interruptor da embraiagem e o interruptor de ponto morto) apresenta as seguintes funções.

3

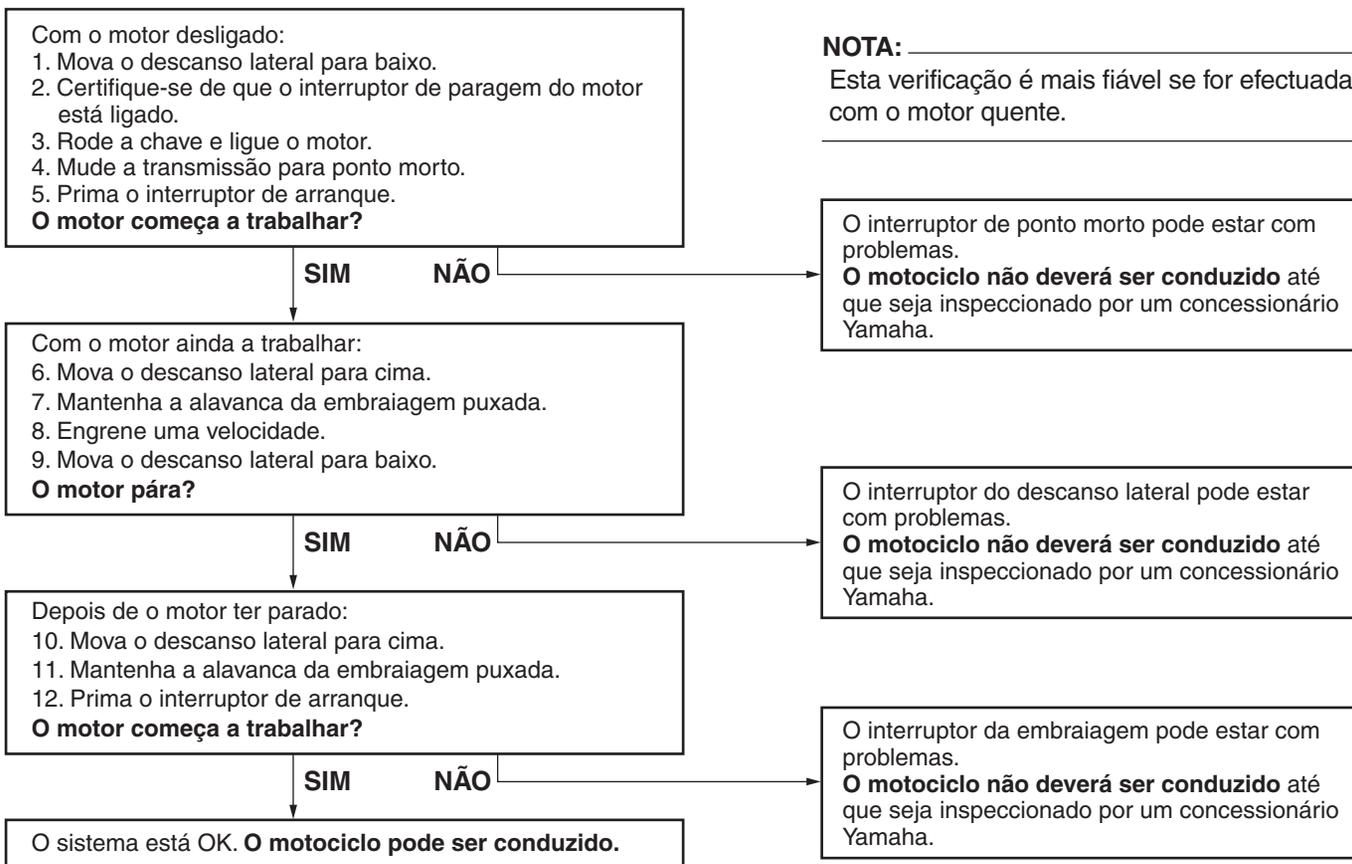
- Evita o arranque quando a transmissão está engrenada e o descanso lateral está para cima, mas a alavanca da embraiagem não está a ser premida.
- Evita o arranque quando a transmissão está engrenada e a alavanca da embraiagem está a ser premida, mas o descanso lateral ainda está para baixo.
- Corta o funcionamento do motor quando a transmissão está engrenada e o descanso lateral está para baixo.

Verifique periodicamente o funcionamento do sistema de corte do circuito de ignição em conformidade com o procedimento que se segue.

AVISO:

Caso se verifique uma avaria, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o sistema antes de conduzir o motociclo.

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS



3

VERIFICAÇÕES PRÉVIAS À VIAGEM

PAU15592

O estado de um veículo é da responsabilidade do proprietário. Os componentes vitais podem começar a deteriorar-se rápida e inesperadamente, mesmo que o veículo não esteja a ser utilizado (por exemplo, como resultado da exposição aos elementos). Qualquer dano, fuga de líquido ou perda da pressão de ar dos pneus poderá ter consequências graves. Por conseguinte, é muito importante, para além de uma inspeção visual exaustiva, que se verifiquem os seguintes pontos antes de cada viagem.

NOTA:

As verificações prévias à viagem devem ser efectuadas sempre que o veículo é utilizado. Essa inspeção pode ser efectuada rapidamente; e a segurança acrescida que a mesma lhe proporciona vale bem o tempo despendido para a realização da mesma.

4

PWA11150

⚠ AVISO:

Se algum dos itens da lista de verificação prévia ao funcionamento não estiver a funcionar devidamente, solicite a sua inspeção e reparação antes de utilizar o veículo.

VERIFICAÇÕES PRÉVIAS À VIAGEM

PAU15605

Lista de verificação prévia à viagem

ITEM	VERIFICAÇÕES	PÁGINAS
Combustível	<ul style="list-style-type: none">• Verifique o nível de combustível no respectivo depósito.• Se necessário, reabasteça.• Verifique se o tubo de combustível apresenta fuga.	3-8
Óleo do motor	<ul style="list-style-type: none">• Verifique o nível de óleo no motor.• Se necessário, adicione óleo recomendado até ao nível especificado.• Verifique se o veículo apresenta fugas de óleo.	6-8~6-11
Travão dianteiro	<ul style="list-style-type: none">• Verifique o funcionamento.• Se o travão estiver mole ou esponjoso, solicite a um concessionário Yamaha que sangre o sistema hidráulico.• Verifique se as pastilhas do travão apresentam desgaste.• Se necessário, substitua-os.• Verifique o nível de líquido no reservatório.• Se necessário, adicione líquido dos travões recomendado até ao nível especificado.• Verifique se o sistema hidráulico apresenta fugas.	6-17~6-18
Travão traseiro	<ul style="list-style-type: none">• Verifique o funcionamento.• Verifique a folga do pedal.• Se necessário, ajuste-a.	6-16~6-17
Embraiagem	<ul style="list-style-type: none">• Verifique o funcionamento.• Se necessário, lubrifique o cabo.• Verifique a folga da alavanca.• Se necessário, ajuste-a.	6-15
Punho do acelerador	<ul style="list-style-type: none">• Certifique-se de que o funcionamento é suave.• Verifique a folga do cabo.• Se necessário, solicite a um concessionário Yamaha que ajuste a folga do cabo e lubrifique o cabo e o compartimento do punho.	6-12 6-22
Cabos de controlo	<ul style="list-style-type: none">• Certifique-se de que o funcionamento é suave.• Se necessário, lubrifique-a.	6-21

4

VERIFICAÇÕES PRÉVIAS À VIAGEM

ITEM	VERIFICAÇÕES	PÁGINAS
Corrente de transmissão	<ul style="list-style-type: none">• Verifique a folga da corrente.• Se necessário, ajuste-a.• Verifique o estado da corrente.• Se necessário, lubrifique-a.	6-19 ~ 6-21
Rodas e pneus	<ul style="list-style-type: none">• Verifique se apresentam danos.• Verifique o estado dos pneus e a profundidade da face de rolamento.• Verifique a pressão do ar.• Se necessário, corrija.	6-13 ~ 6-15 6-25
Alavancas do travão e da embraagem	<ul style="list-style-type: none">• Certifique-se de que o funcionamento é suave.• Se necessário, lubrifique os pontos de articulação da alavanca.	6-22
Pedais do travão e de mudança de velocidade	<ul style="list-style-type: none">• Certifique-se de que o funcionamento é suave.• Se necessário, lubrifique os pontos de articulação dos pedais.	6-23
Descanso lateral	<ul style="list-style-type: none">• Certifique-se de que o funcionamento é suave.• Se necessário, lubrifique o pivô.	6-23
Fixadores do chassis	<ul style="list-style-type: none">• Certifique-se de que todas as porcas, cavilhas e parafusos estão devidamente alinhados.• Se necessário, aperte-os.	-
Instrumentos, luzes, sinais e interruptores	<ul style="list-style-type: none">• Verifique o funcionamento.• Se necessário, corrija.	6-27-6-29
Interruptor do descanso lateral	<ul style="list-style-type: none">• Verifique o funcionamento do sistema de corte do circuito de ignição.• Se o sistema estiver com problemas, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.	3-12

4

UTILIZAÇÃO E QUESTÕES IMPORTANTES RELATIVAS À CONDUÇÃO

PAU15950
PWA10270

AVISO:

- Familiarize-se bem com todos os controlos do funcionamento e respectivas funções antes de conduzir o motociclo. Consulte um concessionário Yamaha relativamente a qualquer controlo ou função que não compreenda perfeitamente.
- Nunca coloque o motor em funcionamento nem o faça trabalhar numa área fechada seja por quanto tempo for. Os gases do escape são nocivos e a sua inalação pode causar a perda de consciência e a morte num curto espaço de tempo. Certifique-se sempre de que existe uma ventilação adequada.
- Antes de arrancar, certifique-se de que o descanso lateral está recolhido. Se o descanso lateral não estiver completamente recolhido, pode entrar em contacto com o solo e distrair o condutor, resultando numa possível perda de controlo.

Colocação do motor em funcionamento

Para que o sistema de corte do circuito de ignição permita o arranque, tem de haver conformidade com uma das seguintes condições:

- A transmissão está em ponto morto.
- A transmissão está engrenada com a alavanca da embraiagem accionada e o descanso lateral para cima.

PAUW0090

PWA10290

AVISO:

- Antes de colocar o motor em funcionamento, verifique o funcionamento do sistema de corte do circuito de ignição em conformidade com o procedimento descrito na página 3-13.
- Nunca conduza com o descanso lateral para baixo.

1. Rode a chave para “ON” e certifique-se de que o interruptor de paragem do motor está regulado para “C”.

5-1

PCAW0041

PRECAUÇÃO:

- A luz de advertência de problema no motor deve acender-se durante alguns segundos e, depois, apagar-se. Se a luz de advertência não se apagar, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o motociclo.
- O ponteiro do velocímetro avançará rapidamente pela gama de velocidades e regressará a zero. O ponteiro do taquímetro avançará rapidamente pela gama de rpm e regressará a zero. Se nenhum dos ponteiros avançar rapidamente pelas suas gamas, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o motociclo.

PCAW0040

2. Mude a transmissão para ponto morto.

NOTA:

Quando a transmissão está em ponto morto, o indicador luminoso de ponto morto deverá estar aceso, caso

UTILIZAÇÃO E QUESTÕES IMPORTANTES RELATIVAS À CONDUÇÃO

contrário solicite a um concessionário Yamaha que verifique o circuito eléctrico.

3. Coloque o motor em funcionamento, premindo o interruptor de arranque.

NOTA:
Se o motor não arrancar, solte o interruptor de arranque, aguarde alguns segundos e tente novamente. Cada tentativa de arranque deve ser a mais pequena possível para preservar a bateria. Não tente fazer o motor arrancar durante mais de 10 segundos por tentativa.

5

PCA11040

PRECAUÇÃO:

Para uma maior duração do motor, nunca acelere profundamente com o motor frio!

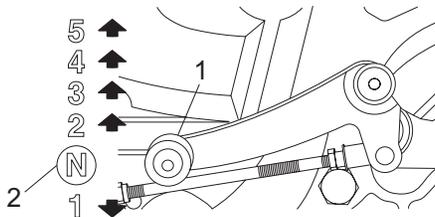
NOTA:
O motor está quente quando responde rapidamente ao acelerador.

Mudança de velocidades

PAU16671

A mudança de velocidades permite-lhe controlar o nível de potência do motor disponível para o arranque, aceleração, subida de encostas, etc.

As posições das velocidades estão ilustradas na imagem.



1. Pedal de mudança de velocidades
2. Ponto morto

NOTA:
Para colocar a transmissão em ponto morto, pressione repetidamente o pedal de mudança de velocidades até este atingir o fim do percurso e, finalmente, suba-o ligeiramente.

PCA10260

PRECAUÇÃO:

- Mesmo com a transmissão em ponto morto, não deslize o

motociclo durante longos períodos de tempo com o motor desligado e não o reboque durante grandes distâncias. A transmissão é devidamente lubrificada apenas quando o motor está a funcionar. Uma lubrificação inadequada poderá danificar a transmissão.

- Utilize sempre a embraiagem para mudar de velocidade de modo a evitar danos no motor, na transmissão e no sistema de transmissão, que não estão concebidos para suportar o choque de uma mudança de velocidade forçada.

UTILIZAÇÃO E QUESTÕES IMPORTANTES RELATIVAS À CONDUÇÃO

Sugestões para a redução do consumo de combustível

PAU16810

O consumo de combustível depende muito do se tipo de condução. Considere as seguintes sugestões para reduzir o consumo de combustível:

- Mude rapidamente para uma velocidade superior e evite velocidades elevadas do motor durante a aceleração.
- Não embale o motor enquanto muda para uma velocidade inferior e evite velocidades elevadas do motor sem carga no mesmo.
- Em vez de deixar o motor ao ralenti durante um longo período de tempo (ex., em engarrafamentos, em semáforos ou em passagens de nível), desligue-o.

Rodagem do motor

PAU16841

Nunca existe um período tão importante na vida útil do motor do seu veículo como o período entre os 0 e os 1600 km (1000 mi). Por esse motivo, deverá ler cuidadosamente o seguinte material. Uma vez que o motor é completamente novo, não o sobrecarregue demasiado nos primeiros 1600 km (1000 mi). As diferentes peças do motor desgastam-se e obtêm um polimento por si próprias até que atinjam as folgas de funcionamento adequadas. Durante este período, deve-se evitar o funcionamento prolongado em aceleração máxima ou qualquer condição que possa resultar no sobreaquecimento do motor.

PAU17100

0-1000 km (0-600 mi)

Evite o funcionamento prolongado acima de 5000 rpm.

1000-1600 km (600-1000 mi)

Evite o funcionamento prolongado acima de 6000 rpm.

PCA11150

PRECAUÇÃO:

Após ter percorrido 1000 km (600 mi), o óleo do motor deverá ser mudado e o elemento do filtro de óleo substituído.

1600 km (1000 mi) e mais

O veículo pode agora ser utilizado normalmente.

PCA10310

PRECAUÇÃO:

- Não permita que a velocidade do motor atinja a zona vermelha do taquímetro.
- Caso surja algum problema no motor durante o período de rodagem do motor, solicite imediatamente a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

UTILIZAÇÃO E QUESTÕES IMPORTANTES RELATIVAS À CONDUÇÃO

Estacionamento

PAU17212

Para estacionar, desligue o motor e retire a chave do interruptor principal.

⚠ AVISO:

PWA10310

- Dado que o motor e o sistema de escape podem ficar muito quentes, estacione num local onde não haja probabilidade dos peões ou das crianças lhes tocarem.
- Não estacione num declive ou num piso macio, caso contrário o veículo pode tombar.

5

PRECAUÇÃO:

PCA10380

Nunca estacione num local onde existam perigos de incêndio, tais como erva ou outros materiais inflamáveis.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

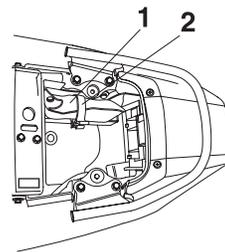
PAU17240
A segurança é uma obrigação do proprietário. A inspecção, ajuste e lubrificação periódicos manterão o seu veículo no estado mais seguro e eficiente possível. Os pontos mais importantes de inspecção, ajuste e lubrificação são explicados nas páginas a seguir.

Os intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica deverão ser apenas considerados como um guia geral em condições normais de condução. No entanto, **DEPENDENDO DAS CONDIÇÕES CLIMÁTICAS, DO TERRENO, DA LOCALIZAÇÃO GEOGRÁFICA E DA UTILIZAÇÃO INDIVIDUAL, OS INTERVALOS DE MANUTENÇÃO PODERÃO TER DE SER REDUZIDOS.**

PWA10320
AVISO:

Se não estiver familiarizado com o trabalho de manutenção, solicite a um concessionário Yamaha que o efectue.

Jogo de ferramentas do proprietário



1. Jogo de ferramentas do proprietário
2. Faixa

O jogo de ferramentas do proprietário encontra-se por baixo do assento. (Consulte a página 3-9.)

As informações relativas à assistência incluídas neste manual e as ferramentas fornecidas no jogo de ferramentas do proprietário destinam-se a ajudá-lo na realização da manutenção preventiva e de pequenas reparações. No entanto, poderão ser necessárias ferramentas adicionais, tal como uma chave de binário, para realizar correctamente determinados trabalhos de manutenção.

PAU17390
NOTA: _____
Caso não possua as ferramentas nem a experiência necessárias para um determinado trabalho, solicite a um concessionário Yamaha que o faça por si.

PWA10350
AVISO: _____

As modificações não aprovadas pela Yamaha podem provocar perda de desempenho e tornar a utilização do veículo insegura. Consulte um concessionário Yamaha antes de tentar fazer alterações.

6

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

PAU17707

Tabela de lubrificação e manutenção periódica

NOTA:

- As verificações anuais deverão ser efectuadas todos os anos, excepto se for efectuada uma manutenção com base nos quilómetros percorridos.
- A partir dos 50000 km, repita os intervalos de manutenção, começando a partir dos 10000 km.
- Os itens marcados com um asterisco devem ser efectuados por um concessionário Yamaha na medida em que são necessárias ferramentas especiais, dados e capacidades técnicas.

NO	ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-QUILÓMETROS (x 1000 km)					VERIFICAÇÃO ANUAL
			1	10	20	30	40	
1	*	Tubo de combustível		✓	✓	✓	✓	✓
2		Vela de ignição		✓		✓		
		• Substitua.			✓		✓	
3	*	Válvulas		✓	✓	✓	✓	
4		Elemento do filtro de ar		✓	✓	✓	✓	
5		Embraiagem	✓	✓	✓	✓	✓	
6	*	Travão dianteiro	✓	✓	✓	✓	✓	✓
		• Substitua as pastilhas do travão.	Sempre que estiverem gastas até ao limite					
7	*	Travão traseiro	✓	✓	✓	✓	✓	✓
		• Substitua as sapatas do travão.	Sempre que estiverem gastas até ao limite					
8	*	Tubos dos travões		✓	✓	✓	✓	✓
		• Substitua.	De 4 em 4 anos					

6

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

NO	ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-QUILÓMETROS (x 1000 km)					VERIFICAÇÃO ANUAL
			1	10	20	30	40	
9	*	Rodas		✓	✓	✓	✓	
10	*	Pneus		✓	✓	✓	✓	✓
11	*	Rolamentos de roda		✓	✓	✓	✓	
12	*	Braço oscilante		✓	✓	✓	✓	
		• Lubrifique com massa de lubrificação de dissulfido de molibdenio.	A cada 50000 km					
13		Corrente de transmissão	A cada 500 km e depois de lavar o motociclo ou de conduzir à chuva					
14	*	Rolamentos da direcção	✓	✓	✓	✓	✓	
		• Lubrifique com massa de lubrificação de sabão de lítio.	A cada 20000 km					
15	*	Fixadores do chassis		✓	✓	✓	✓	✓
16		Descanso lateral		✓	✓	✓	✓	✓
17	*	Interruptor do descanso lateral	✓	✓	✓	✓	✓	✓
18	*	Forquilha dianteira		✓	✓	✓	✓	
19	*	Amortecedores de choques		✓	✓	✓	✓	

6

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

NO	ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-QUILÓMETROS (x 1000 km)					VERIFICAÇÃO ANUAL
			1	10	20	30	40	
20	* Braço do relé de suspensão traseira e pontos de articulação do braço de ligação	• Verifique o funcionamento.		✓	✓	✓	✓	
		• Lubrifique com massa de lubrificação de sabão de lítio.			✓		✓	
21	* Injecção de combustível	• Ajuste a velocidade de ralenti do motor.	✓	✓	✓	✓	✓	✓
22	Óleo do motor	• Mude. • Verifique o nível do óleo e se o veículo apresenta fugas de óleo.	✓	✓	✓	✓	✓	✓
23	Elemento do filtro de óleo do motor	• Substitua.	✓		✓		✓	
24	* Interruptores dos travões dianteiro e traseiro	• Verifique o funcionamento.	✓	✓	✓	✓	✓	✓
25	Peças de movimento e cabos	• Lubrifique.		✓	✓	✓	✓	✓
26	* Compartimento do punho do acelerador e cabo	• Verifique o funcionamento e a folga. • Se necessário, ajuste da folga do cabo do acelerador. • Lubrifique o compartimento do punho do acelerador e o cabo.		✓	✓	✓	✓	✓
27	* Sistema de indução de ar	• Verifique se a válvula de corte de ar, a válvula por diapasão e o tubo possuem danos. • Substitua eventuais peças danificadas, caso seja necessário.		✓	✓	✓	✓	✓
28	* Silencioso e tubo de escape	• Verifique se o grampo de parafuso está solto.	✓	✓	✓	✓	✓	
29	* Luzes, sinais e interruptores	• Verifique o funcionamento. • Ajuste o feixe do farol dianteiro.	✓	✓	✓	✓	✓	✓

6

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

PAU18660

NOTA:

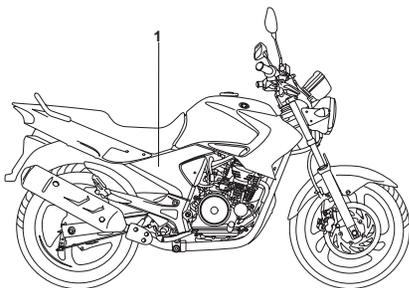
- O filtro de ar exige uma assistência mais frequente se conduzir o veículo em áreas invulgarmente húmidas ou poeirentas.
- Assistência do travão hidráulico
 - Verifique regularmente e, se necessário, corrija o nível de líquidos do travões.
 - Substitua os componentes internos do cilindro mestre e pinça do travão, e mude o líquido dos travões de dois em dois anos.
 - Substitua os tubos do travões de quatro em quatro anos e caso apresentem fendas ou estejam danificados.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

Remoção e instalação da carenagem e painéis

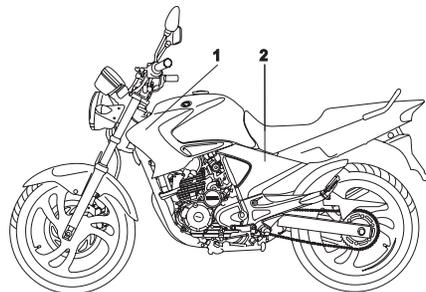
PAU18721

A carenagem e os painéis ilustrados têm de ser retirados para efectuar alguns dos trabalhos de manutenção descritos neste capítulo. Consulte esta secção sempre que precisar de retirar e instalar a carenagem ou um painel.



1. Painel B

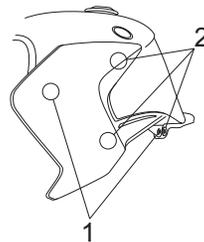
6



1. Carenagem
2. Painel A

Carenagem

PAU19040



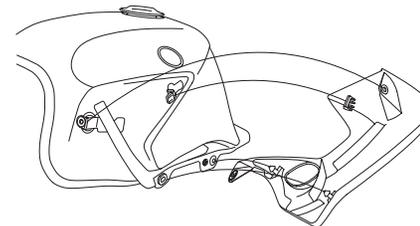
1. Parafuso
2. Fixador rápido

Remoção da carenagem

1. Retire o assento e o painel A. (Consulte as páginas 3-9 e 6-6.)

6-6

2. Retire os parafusos e, de seguida, puxe a carenagem para fora conforme ilustrado.



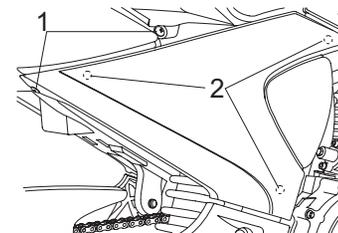
Instalação da carenagem

1. Coloque a carenagem na posição original e instale os parafusos.
2. Instale o painel e o assento.

PAUW0110

Painéis A e B

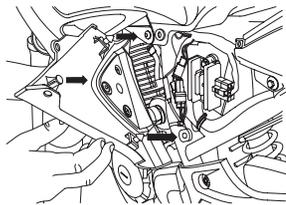
Remoção de um dos painéis



1. Parafuso
2. Fixador rápido

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

1. Retire o assento. (Consulte a página 3-9.)
2. Retire os parafusos e, de seguida, pue o painel para fora, conforme ilustrado.



Instalação do painel

1. Coloque o painel na posição original e instale os parafusos.
2. Instale o assento.

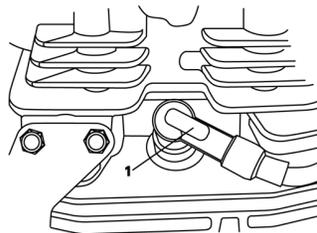
Verificação da vela de ignição

PAU19630

- A vela de ignição é um componente importante do motor, que é fácil de verificar. Uma vez que o calor e os resíduos provocarão a erosão lenta da vela de ignição, a vela de ignição deverá ser removida e verificada de acordo com a tabela de lubrificação e manutenção periódica. Para além disso, o estado da vela de ignição pode revelar o estado do motor.

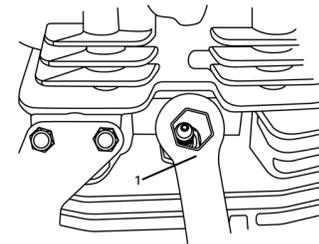
Remoção da vela de ignição

1. Retire a carenagem. (Consulte a página 6-6.)



1. Tampa da vela de ignição
2. Retire a tampa da vela de ignição.
3. Retire a vela de ignição conforme

ilustrado, com a chave de velas incluída no jogo de ferramentas do proprietário.



1. Chave de velas

Verificação da vela de ignição

1. Verifique se o isolador de porcelana à volta do eléctrodo central da vela de ignição tem uma cor acastanhada média a leve (a cor ideal quando o veículo é conduzido normalmente).

NOTA:

Se a vela apresentar uma cor claramente diferente, o motor poderá ter um defeito. Não tente diagnosticar você mesmo este tipo de problemas. Em vez disso, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

6

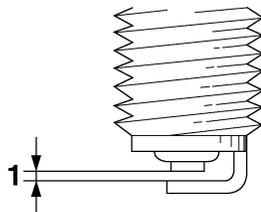
MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

2. Verifique a vela de ignição quanto à erosão dos eléctrodos e excesso de carbono ou outros resíduos, e substitua-a se necessário.

Vela de ignição especificada:
NGK/DR8EA

Instalação da vela de ignição

1. Meça a distância do eléctrodo da vela de ignição com um indicador de espessura do fio e, se necessário, ajuste-a em conformidade com as especificações.



1. Distância do electrodo da vela de ignição

Distância do eléctrodo da vela de ignição:
0.6~07 mm (0.024-0.028 in)

2. Limpe a superfície da anilha da vela de ignição e a superfície

correspondente, e depois limpe quaisquer impurezas existentes nas roscas da vela.

3. Instale a vela de ignição com a chave de velas e aperte-a em conformidade com o binário especificado.

Binário de aperto:
Vela de ignição:
17.5 Nm (1.75 m.kgf, 13 ft.lbf)

NOTA: _____
Se não houver uma chave de binário disponível quando pretender instalar uma vela de ignição, uma boa estimativa do binário correcto é 1/4.1/2 de volta além do aperto manual. No entanto, a vela de ignição deverá ser apertada com o binário especificado logo que possível.

4. Instale a tampa da vela de ignição.
5. Monte a carenagem.

PAU37801

Óleo do motor e elemento do filtro de óleo

O nível de óleo do motor deve ser verificado antes de cada viagem. Para além disso, o óleo e o elemento do filtro de óleo devem ser substituídos nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e de manutenção periódica geral.

Verificação do nível de óleo do motor

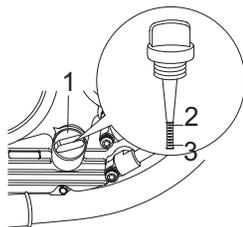
1. Coloque o veículo numa superfície nivelada e segure-o numa posição vertical.

NOTA: _____
Durante a verificação do nível do óleo, certifique-se de que o veículo está numa posição totalmente vertical. Uma ligeira inclinação lateral poderá resultar numa falsa leitura.

2. Coloque o motor em funcionamento, deixe-o aquecer durante alguns minutos e depois desligue-o.
3. Aguarde alguns minutos até que o óleo assente e depois verifique o nível do óleo através da janela de verificação situada no lado inferior direito do cárter.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

NOTA: _____
O óleo do motor deverá situar-se entre as marcas de nível máximo e mínimo.

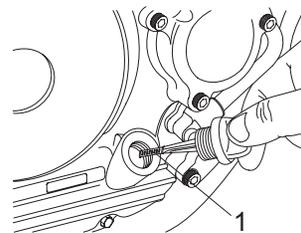


1. Tampa de enchimento de óleo
2. Marca do nível máximo
3. Marca do nível mínimo

4. Caso o óleo do motor se situe abaixo da marca de nível mínimo, adicione óleo suficiente do tipo recomendado para corrigir o nível.

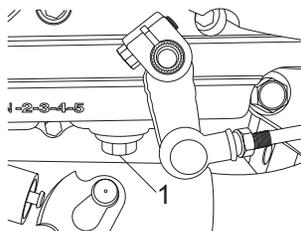
Mudança do óleo do motor (com ou sem substituição do elemento do filtro de óleo)

1. Coloque o motor em funcionamento, deixe-o aquecer durante alguns minutos e depois desligue-o.
2. Coloque um tabuleiro de recolha do óleo por baixo do motor para recolher o óleo usado.



1. Vareta medidora de nível

3. Retire a cavilha de enchimento de óleo do motor e a cavilha de drenagem para drenar o óleo do cárter.



1. Cavilha de drenagem de óleo do motor

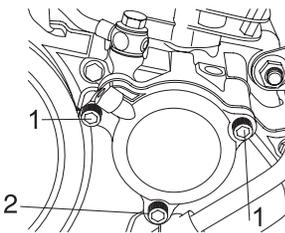
NOTA: _____
Verifique se existem danos na anilha e, se necessário, substitua-a.

4. Retire a cavilha de drenagem do

elemento do filtro de óleo para drenar o óleo do elemento do filtro de óleo.

NOTA: _____
Ignore os passos 5-7 se não desejar substituir o elemento do filtro de óleo.

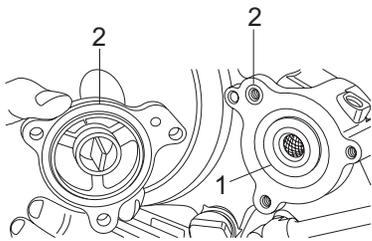
5. Retire a cobertura do elemento do filtro de óleo, retirando as respectivas cavilhas.



1. Cavilha de cobertura do elemento do filtro de óleo
2. Cavilha de drenagem do elemento do filtro de óleo

6. Retire e substitua o elemento do filtro do óleo e os anéis de vedação em O.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES



1. Elemento do filtro de óleo
2. Anel de vedação em O

NOTA:
Certifique-se de que os anéis de vedação em O estão bem encaixados.

6

7. Instale a cobertura do elemento do filtro de óleo, colocando as cavilhas e apertando-as de seguida, em conformidade com o binário especificado.

Binário de aperto:
Cavilha da cobertura do elemento do filtro de óleo:
10 Nm (1.0 m.kgf, 7.4 ft.lbf)

8. Instale a cavilha de drenagem de óleo do motor e aperte-a em conformidade com o binário especificado.

9. Instale a cavilha de drenagem do elemento do filtro de óleo e aperte-a de acordo com o binário especificado.

Binários de aperto:
Cavilha de drenagem do óleo do motor:
20 Nm (2.0 m.kgf, 15 ft.lbf)
Cavilha de drenagem do elemento do filtro de óleo:
7 Nm (0.7 m.kgf, 5.25 ft.lbf)

10. Adicione a quantidade especificada do óleo recomendado e, depois, instale e aperte a cavilha de enchimento de óleo.

Óleo recomendado:
Consulte a página 8-1.
Quantidade de óleo:
Sem substituição do elemento do filtro de óleo:
1.35 L (0.35 US qt) (0.28 Imp.qt)
Com substituição do elemento do filtro de óleo:
1.45 L (0.38 US qt) (0.32 Imp.qt)

PCA11620

PRECAUÇÃO:
● Para evitar o patinar da

embraiagem (uma vez que o óleo do motor também lubrifica a embraiagem), não misture quaisquer aditivos químicos. Não utilize óleos com a especificação para diesel de “CD” nem óleos de qualidade superior à especificada. Para além disso, não utilize óleos denominados “ENERGY CONSERVING II” ou superiores.

- Certifique-se de que não entra nenhum material estranho no cárter.

11. Coloque o motor em funcionamento e deixe-o ao ralenti durante alguns minutos enquanto verifica se existem fugas de óleo. Caso haja uma fuga de óleo, desligue imediatamente o motor e procure a causa.

12. Desligue o motor, verifique o nível do óleo e, se necessário, corrija-o.

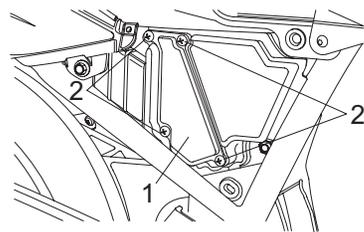
MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

Limpeza do elemento do filtro de ar

PAU20880

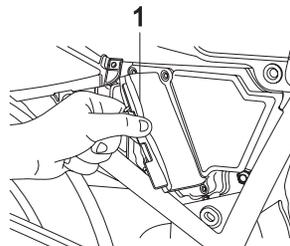
O filtro de ar deverá ser limpo nos intervalos de tempo especificados. Deverá ser limpo mais frequentemente quando conduzir o veículo em áreas invulgarmente húmidas ou poeirentas.

1. Retire o painel B. (Consulte a página 6-6.)



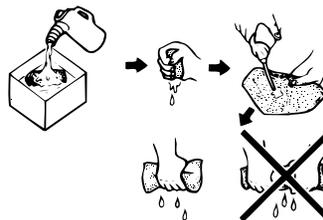
1. Tampa da caixa do filtro de ar
2. Parafuso

2. Retire a caixa do filtro de ar, retirando os respectivos parafusos.
3. Retire o filtro de ar da respectiva caixa.



1. Elemento do filtro de ar

4. Retire o elemento do filtro de ar da respectiva guia e limpe-o com solvente. Depois de o limpar, retire o solvente restante espremendo o elemento.



5. Aplique óleo recomendado em toda a superfície do elemento e retire o excesso de óleo espremendo o

6-11

elemento. O elemento deve ficar molhado mas não a pingar.

Óleo recomendado:
Óleo do motor

6. Insira a guia do elemento do filtro de ar no filtro de ar e instale-o na caixa.
7. Instale a tampa da caixa do filtro de ar e o painel, colocando os respectivos parafusos.

PCA10480

PRECAUÇÃO:

- **Certifique-se de que o elemento do filtro de ar está devidamente fixo na caixa do filtro de ar.**
- **O motor nunca deve ser colocado em funcionamento sem o elemento do filtro de ar instalado, caso contrário o(s) pistão(ões) e/ou cilindro(s) poderão desgastar-se demasiado.**

6

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

Verificação da velocidade de ralenti do motor

PAU21311

A velocidade de ralenti do motor deverá ser verificada do modo que se segue e, se necessário, ajustada por um concessionário Yamaha nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

Coloque o motor em funcionamento e deixe-o aquecer durante alguns minutos a 1000-2000 rpm, acelerando-o ocasionalmente para 4000-5000 rpm.

NOTA: _____

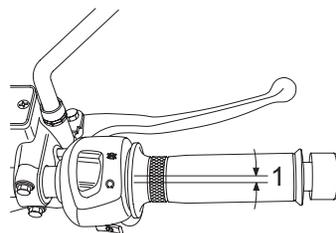
6

O motor está quente quando responde rapidamente ao acelerador.

Velocidade de ralenti do motor:
1.300 ~ 1.500 rpm

Verificação da folga do cabo do acelerador

PAU21382



1. Folga do cabo do acelerador

A folga do cabo do acelerador deverá medir 3.0-5.0 mm (0.12-0.20 in) no punho do acelerador. Verifique periodicamente a folga do cabo do acelerador e, se necessário, solicite a um concessionário Yamaha que a ajuste.

Folga das válvulas

PAU21401

- A folga das válvulas muda com a utilização, resultando numa mistura inadequada de ar/combustível e/ou ruído no motor. Para evitar que isto ocorra, a folga das válvulas deverá ser regulada por um concessionário Yamaha nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

Pneus

Para maximizar o desempenho, durabilidade e funcionamento seguro do seu motociclo, tenha atenção aos seguintes pontos relativos aos pneus especificados.

Pressão de ar dos pneus

A pressão de ar dos pneus deverá ser verificada e, se necessário, ajustada antes de cada viagem.

PAU21561

AVISO:

- A pressão de ar dos pneus deve ser verificada e ajustada com os pneus frios (isto é, quando a temperatura dos pneus é igual à temperatura ambiente).
- A pressão de ar dos pneus tem de ser ajustada de acordo com a velocidade de condução e o peso total do condutor, passageiro, carga e acessórios aprovados para este modelo.

PWA10500

Pressão de ar dos pneus (medida com os pneus frios):

0-90 kg (0-198 lb):

Frente:

225 kPa (33 psi) (2.25 kgf/cm²)

Trás:

250 kPa (36 psi) (2.50 kgf/cm²)

90-167 kg (198-368 lb):

Frente:

225 kPa (33 psi) (2.25 kgf/cm²)

Trás:

250 kPa (36 psi) (2.50 kgf/cm²)

Carga máxima*:

167 kg (368 lb)

* Peso total com condutor, passageiro, carga e acessórios

PWA11020

AVISO:

Uma vez que a carga tem um enorme impacto nas características de manobra, travagem, desempenho e segurança do seu motociclo, deverá manter em mente as seguintes precauções:

- **NUNCA SOBRECARRREGUE O MOTOCICLO!** A utilização de um motociclo com excesso de carga pode resultar em danos nos pneus, perda de controlo ou graves ferimentos. Certifique-se

6-13

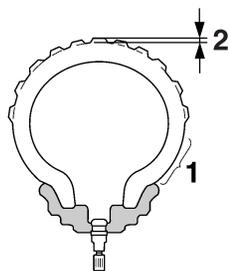
de que o peso total do condutor, passageiro, carga e acessórios não excede a carga máxima especificada para o veículo.

- Não transporte artigos mal acondicionados, os quais se possam deslocar durante uma viagem.
- Acondicione bem os artigos mais pesados junto ao centro do motociclo e distribua o peso uniformemente em ambos os lados.
- Ajuste a suspensão e a pressão de ar dos pneus em conformidade com a carga.
- Verifique o estado e a pressão do ar dos pneus antes de cada viagem.

6

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

Inspecção dos pneus



1. Flanco
2. Profundidade do piso do pneu

6

Os pneus devem ser verificados antes de cada viagem. Se a profundidade da face de rolamento central atingir o limite especificado, se o pneu tiver um prego ou fragmentos de vidro, ou se o flanco estiver rachado, solicite a um concessionário Yamaha que substitua o pneu imediatamente.

Profundidade mínima do piso do pneu (frente e trás):
1.6 mm (0.06 in)

NOTA: Os limites de profundidade do piso dos

pneus poderão diferir de país para país. Cumpra sempre os regulamentos locais.

Informações relativas aos pneus

Este motociclo está equipado com rodas de liga e pneus sem câmara de ar.

PWA10460

AVISO:

- Os pneus dianteiro e traseiro devem ser da mesma marca e modelo, caso contrário as características de condução do veículo não podem ser garantidas.
- Após testes extensivos, apenas os pneus indicados na lista abaixo foram aprovados para este modelo pela Yamaha.

Pneu da frente:

Tamanho:
100/80-17M/C (52S)
Fabricante/modelo:
PIRELLI/SPORT DEMON

Pneu de trás:

Tamanho:
130/70-17M/C (62S)
Fabricante/modelo:
PIRELLI/SPORT DEMON

6-14

PWA10470

AVISO:

- Solicite a um concessionário Yamaha que substitua os pneus excessivamente gastos. Para além de ser ilegal, utilizar o veículo com pneus excessivamente gastos diminui a estabilidade de condução e pode levar a perda de controlo.
- A tarefa de substituição de todas as peças relacionadas com as rodas e os travões, incluindo os pneus, deve ser executada por um concessionário Yamaha, que possui os conhecimentos e experiência profissional necessários.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

Rodas de liga

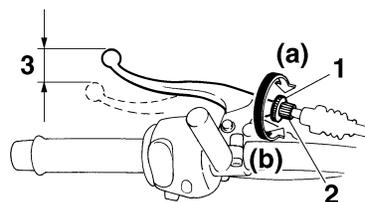
Para maximizar o desempenho, durabilidade e funcionamento seguro do seu veículo, tenha atenção aos seguintes pontos relativos às rodas especificadas.

- Antes de cada viagem, deverá verificar se os aros da roda apresentam fendas, dobras ou deformações. Caso encontre qualquer tipo de danos, solicite a um concessionário Yamaha que substitua a roda. Não tente fazer qualquer tipo de reparação na roda, por pequena que seja. Uma roda que esteja deformada ou rachada deverá ser substituída.
- A roda deve ser equilibrada sempre que o pneu ou a roda sejam trocados ou substituídos. Uma roda desequilibrada pode resultar num fraco desempenho, características de manuseamento adversas e uma vida reduzida do pneu.
- Após a substituição de um pneu, conduza a velocidades moderadas, uma vez que a superfície do pneu deverá primeiro ser “rodada” para que desenvolva as respectivas características óptimas.

PAU21960

Ajuste da folga da alavanca da embraiagem

PAU22020



1. Contraporca
2. Cavilha ajustadora da folga da alavanca da embraiagem
3. Folga da alavanca da embraiagem

A folga da alavanca da embraiagem deverá medir 10.0-15.0 mm (0.39-0.59 in) como ilustrado. Verifique periodicamente a folga da alavanca da embraiagem e, se necessário, ajuste como se segue.

1. Desaperte a contraporca na alavanca da embraiagem.
2. Para aumentar a folga da alavanca da embraiagem, rode a cavilha ajustadora na direcção (a). Para reduzir a folga da alavanca da

embraiagem, rode a cavilha ajustadora na direcção (b).

3. Aperte a contraporca.

NOTA:

Caso a folga especificada não possa ser obtida conforme descrito acima ou caso a embraiagem não funcione correctamente, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o mecanismo interno da embraiagem.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

Ajuste da folga e da posição do pedal do travão

PAU22192

PWA10670

AVISO:

É aconselhável ser um concessionário Yamaha a fazer estes ajustes.

Posição do pedal do travão

A parte superior do pedal do travão deverá estar posicionada a aproximadamente 29 mm (1.14 in) abaixo da parte superior do apoio de pé. Verifique periodicamente a posição do pedal do travão e, se necessário, ajuste-a como se segue.

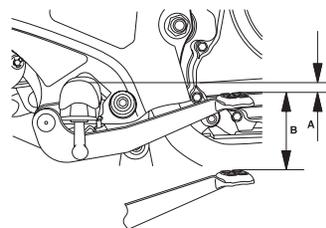
6

1. Desaperte a contraporca no pedal do travão.
2. Para subir o pedal do travão, rode a cavilha ajustadora na direcção (a). Para descer o pedal do travão, rode a cavilha ajustadora na direcção (b).
3. Aperte a contraporca.

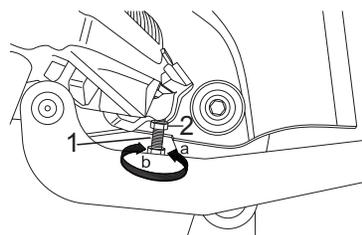
PWA11230

AVISO:

Depois de ajustar a posição do pedal do travão, tem de ser ajustada também a folga do pedal do travão.



- a. Altura do pedal
b. Folga do pedal do travão

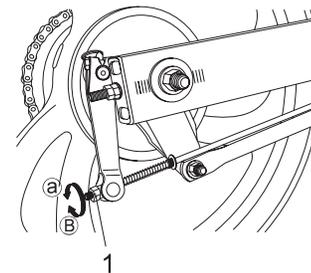


1. Cavilha ajustadora
2. Contraporca

Folga do pedal do travão

A folga do pedal do travão deverá medir 15.0-20.0 mm (0.59-0.79 in) como ilustrado. Verifique periodicamente a folga do pedal do travão e, se necessário, ajuste-a como se segue. Para aumentar a folga do pedal do travão, rode a porca ajustadora no tirante do

travão na direcção (a). Para reduzir a folga do pedal do travão, rode a porca ajustadora na direcção (b).



1. Porca ajustadora

PWA10680

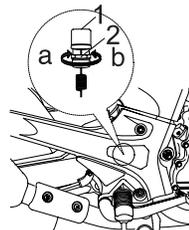
AVISO:

- Depois de ajustar a folga da corrente de transmissão ou de retirar e instalar a roda traseira, verifique sempre a folga do pedal do travão.
- Se não puder ser obtido o ajuste apropriado da forma descrita, solicite a um concessionário Yamaha que faça este ajuste.
- Depois de ajustar a folga do pedal do travão, verifique o funcionamento da luz do travão.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

Ajuste do interruptor da luz do travão traseiro

PAU22270



1. Interruptor da luz do travão traseiro
2. Porca ajustadora do interruptor da luz do travão traseiro

O interruptor da luz do travão traseiro, accionado pelo pedal do travão, está correctamente ajustado quando a luz do travão se acende imediatamente antes da travagem se concluir. Se necessário, ajuste o interruptor da luz do travão, como se segue:

Rode a porca ajustadora mantendo o interruptor da luz do travão traseiro no local. Para fazer com que a luz do travão se acenda mais cedo, rode a porca ajustadora na direcção (a). Para fazer com que a luz do travão se acenda mais tarde, rode a porca ajustadora na direcção (b).

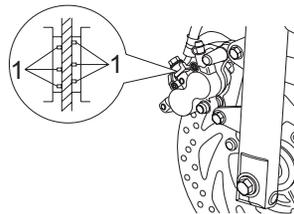
Verificação das pastilhas do travão da frente e das sapatas do travão de trás

PAU22380

Deverá verificar se existe desgaste nas pastilhas dos travões da frente e nas sapatas dos travões de trás nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

Pastilhas do travão da frente

PAU22430



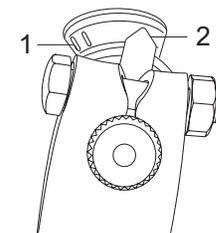
1. Indicador de desgaste da pastilha do travão

Cada uma das pastilhas do travão da frente está equipada com ranhuras indicadoras de desgaste, que lhe permitem verificar o desgaste da pastilha do travão sem ter de desmontar o travão. Para verificar o desgaste da pastilha do travão, verifique as ranhuras indicadoras do desgaste. Caso uma

pastilha do travão se tenha gasto até ao ponto em que as ranhuras indicadoras de desgaste tenham quase desaparecido, solicite a um concessionário Yamaha que substitua as pastilhas do travão como um conjunto.

PAU22540

Sapatas do travão traseiro



1. Linha indicadora de desgaste
2. Indicador de desgaste da sapata do travão

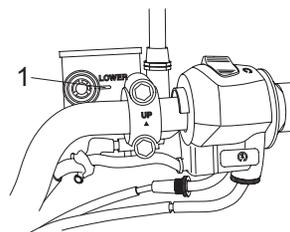
O travão traseiro é fornecido com um indicador de desgaste, o qual lhe permite verificar o desgaste da sapata do travão sem ter de desmontar o travão. Para verificar o desgaste da sapata do travão, verifique a posição do indicador de desgaste enquanto acciona o travão. Caso uma sapata do travão se tenha gasto até ao ponto em que o

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

indicador de desgaste tenha atingido a linha do limite de desgaste, solicite a um concessionário Yamaha que substitua o conjunto das sapatas do travão.

Verificação do nível do líquido dos travões dianteiros

PAU37001



1. Marca do nível mínimo

Um nível insuficiente de líquido dos travões poderá permitir a entrada de ar no sistema de travagem, podendo torná-lo ineficaz.

Antes de conduzir, verifique se o líquido dos travões se encontra acima da marca do nível mínimo e reabasteça se necessário. Um nível reduzido de líquido dos travões poderá indicar que as pastilhas do travão estão gastas e/ou fuga no sistema de travagem. Caso o nível de líquido dos travões esteja baixo, não se esqueça de verificar se as pastilhas do travão estão gastas e se existem fugas no sistema de travagem.

6-18

Cumpra as seguintes precauções:

- Ao verificar o nível de líquido, certifique-se de que o topo do cilindro mestre está equilibrado rodando o guidador.
- Utilize apenas líquido dos travões da qualidade recomendada, caso contrário, os vedantes em borracha poderão deteriorar-se, provocando fugas e uma má travagem.

Líquido dos travões recomendado:
DOT 4

NOTA: _____

Se não tiver DOT 4 disponível, poderá utilizar DOT 3.

- Reabasteça com o mesmo tipo de líquido de travões. A mistura de líquidos poderá resultar numa reacção química perigosa e levar a uma má travagem.
- Durante o reabastecimento, tenha cuidado para que não entre água no cilindro mestre. A água fará o ponto de ebulição do fluido descer significativamente e poderá resultar na formação de uma bolsa de

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

vapor.

- O líquido dos travões poderá deteriorar superfícies pintadas ou peças plásticas. Limpe sempre de imediato o líquido derramado.
- À medida que as pastilhas do travão se desgastam, é normal que o nível de líquido dos travões desça gradualmente. Contudo, se o nível de líquido dos travões descer repentinamente, solicite a um concessionário Yamaha que verifique qual a causa.

Mudança do líquido dos travões

PAU22720

Solicite a um concessionário Yamaha que substitua o líquido dos travões nos intervalos especificados na NOTA a seguir à tabela de lubrificação e manutenção periódica. Para além disso, mande substituir os vedantes de óleo do cilindro mestre do travão e da pinça, assim como os tubos dos travões, nos intervalos especificados a seguir ou sempre que apresentem danos ou fugas.

- Vedantes de óleo: Substitua de dois em dois anos.
- Tubo do travão: Substitua de quatro em quatro anos.

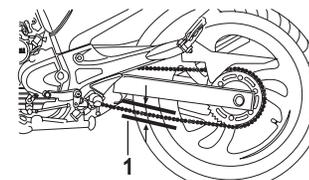
Folga da corrente de transmissão

PAU22760

A folga da corrente de transmissão deve ser verificada antes de cada viagem e, se necessário, ajustada.

Verificação da folga da corrente de transmissão

PAU22773



6

1. Folga da corrente de transmissão

1. Coloque o motociclo no descanso lateral.

NOTA: _____

Ao verificar e ajustar a folga da corrente de transmissão, o motociclo não deve ter qualquer tipo de carga.

2. Mude a transmissão para ponto morto.
3. Mova a roda de trás empurrando o motociclo de modo a localizar a

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

parte mais esticada da corrente de transmissão e depois meça a folga desta corrente conforme ilustrado.

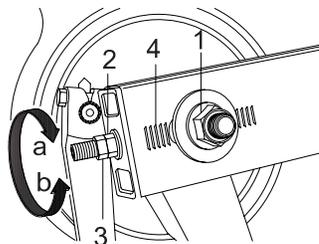
Folga da corrente de transmissão:
25.0 - 35.0 mm (0.98 - 1.38 in)

4. Se a folga da corrente de transmissão estiver incorrecta, ajuste-a do modo que se segue.

PAU22821

Ajuste da folga da corrente de transmissão

6



1. Porca do eixo
2. Porca ajustadora da folga da corrente de transmissão
3. Contraporca
4. Marcas de alinhamento

1. Desaperte a porca ajustadora da folga do pedal do travão, a porca

do eixo e a contraporca em ambas as extremidades do braço oscilante.

2. Para apertar a corrente de transmissão, rode a porca ajustadora em ambas as extremidades do braço oscilante na direcção (a). Para desapertar a corrente de transmissão, rode a porca ajustadora em ambas as extremidades do braço oscilante na direcção (b) e, de seguida, empurre a roda traseira para a frente.

NOTA:

Utilizando as marcas de alinhamento situadas em ambos os lados do braço oscilante, certifique-se de que ambas as porcas ajustadoras estão na mesma posição para obter um correcto alinhamento das rodas.

PCA10570

PRECAUÇÃO:

Uma folga inadequada da corrente de transmissão sobrecarregará o motor, assim como outras peças vitais do motociclo, e pode provocar patinagem ou quebra da corrente. Para evitar que isto ocorra, mantenha

6-20

a folga da corrente de transmissão dentro dos limites especificados.

3. Aperte ambas as contraporcas e, depois, a porca do eixo em conformidade com os binários especificados.

Binários de aperto:

Contraporca:
16 Nm (1.6 m.kgf, 12 ft.lbf)
Porca do eixo:
104 Nm (10.4 m.kgf, 77 ft.lbf)

4. Ajuste a folga do pedal do travão. (Consulte a página 6-16.)

PWA10660

AVISO:

Depois de ajustar a folga do pedal do travão, verifique o funcionamento da luz do travão.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

Limpeza e lubrificação da corrente de transmissão

PAU23022

A corrente de transmissão deve ser limpa e lubrificada nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica, caso contrário gastar-se-á rapidamente, especialmente quando conduz o veículo em áreas poeirentas ou húmidas. Faça a manutenção da corrente de transmissão do seguinte modo:

PRECAUÇÃO:

PCA10581

A corrente de transmissão deverá ser lubrificada após lavar o motociclo ou conduzir à chuva.

1. Limpe a corrente de transmissão com querosene e uma pequena escova macia.

PRECAUÇÃO:

PCA11120

Para evitar danificar os anéis de vedação em O, não lave a corrente de transmissão a vapor, a alta pressão nem com solventes inapropriados.

2. Seque a corrente de transmissão.
3. Lubrifique minuciosamente a corrente de transmissão com lubrificante especial para correntes de anel de vedação em O.

PRECAUÇÃO:

PCA11110

Não utilize óleo do motor ou qualquer outro lubrificante para a corrente de transmissão, pois estes podem conter substâncias que poderiam danificar os anéis de vedação em O.

Verificação e lubrificação dos cabos

PAU23100

Antes de cada viagem, deverá verificar o funcionamento e o estado de todos os cabos de controlo e, se necessário, deverá lubrificar os cabos e as respectivas extremidades. Se um cabo estiver danificado ou não se deslocar suavemente, solicite a um concessionário Yamaha que o verifique ou substitua.

Lubrificante recomendado:
Óleo do motor

PWA10720

AVISO:

Os danos no revestimento exterior podem interferir com o funcionamento adequado do cabo e provocarão o aparecimento de ferrugem no cabo interior. Substitua um cabo danificado assim que possível para evitar situações de insegurança.

6

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

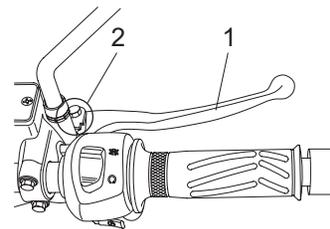
Verificação e lubrificação do punho e do cabo do acelerador

PAU23111

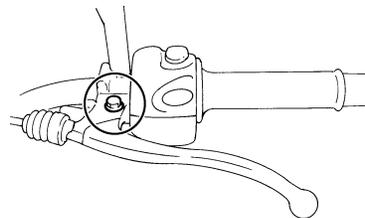
O funcionamento do punho do acelerador deverá ser verificado antes de cada viagem. Além disso, o cabo deverá ser lubrificado nos intervalos especificados na tabela de manutenção periódica.

Verificação e lubrificação das alavancas do travão e da embraiagem

PAU23140



1. Alavanca do travão
2. Ponto de lubrificação



1. Alavanca da embraiagem
2. Ponto de lubrificação

Antes de cada viagem deverá verificar o funcionamento das alavancas do travão e da embraiagem e, se necessário, deverá lubrificar os pivôs da alavanca.

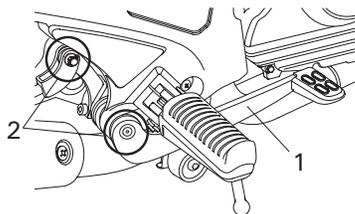
Lubrificante recomendado:

Massa de lubrificação de sabão de lítio (massa para todos os fins)

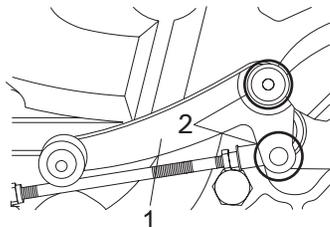
MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

Verificação e lubrificação dos pedais do travão e de mudança de velocidades

PAU23131



1. Pedal do travão
2. Pontos de lubrificação



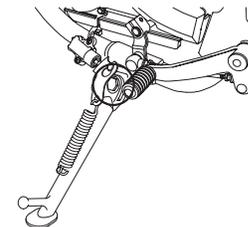
1. Pedal de mudança de velocidade
2. Ponto de lubrificação

Antes de cada viagem, deverá verificar o funcionamento dos pedais do travão e de mudança de velocidades e, se necessário, deverá lubrificar os pivôs dos pedais.

Lubrificante recomendado:
Massa de lubrificação de sabão de lítio (massa para todos os fins)

Verificação e lubrificação do descanso lateral

PAU23200



Antes de cada viagem, deverá verificar o funcionamento do descanso lateral e, se necessário, deverá lubrificar o pivô do descanso lateral e as superfícies de contacto de metal com metal.

6

PWA10730

AVISO:

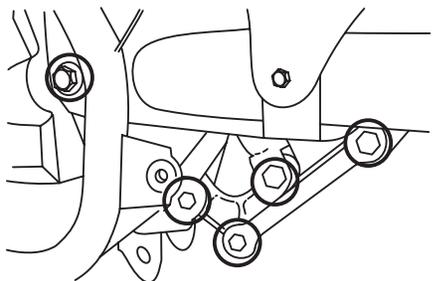
Caso o descanso lateral não se desloque suavemente para cima e para baixo, solicite a um concessionário Yamaha que o verifique ou repare.

Lubrificante recomendado:
Massa de lubrificação de sabão de lítio (massa para todos os fins)

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

Lubrificação da suspensão traseira

PAU23250



6

Os pontos de articulação da suspensão traseira devem ser lubrificados nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

Lubrificante recomendado:

Massa de lubrificação de sabão de lítio

Verificação da forquilha dianteira

PAU23271

O estado e funcionamento da forquilha dianteira deverão ser verificados como se segue, nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

Verificação do estado

PWA10750

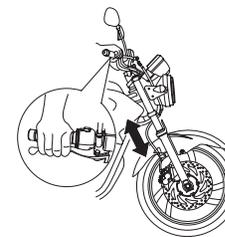
⚠ AVISO:

Apoie bem o veículo para evitar o perigo deste tombar.

Verifique se os tubos internos estão arranhados, danificados ou perdem óleo em excesso.

Verificação do funcionamento

1. Coloque o veículo numa superfície nivelada e segure-o numa posição vertical.
2. Com o travão dianteiro accionado, empurre várias vezes o guiador com força para baixo para verificar se a forquilha dianteira se comprime e recua suavemente.



PCA10590

PRECAUÇÃO:

Se encontrar quaisquer danos na forquilha dianteira ou se esta não funcionar devidamente, solicite a um concessionário Yamaha que a verifique ou repare.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

Verificação da direcção

PAU23280

Os rolamentos da direcção gastos ou soltos podem provocar situações de perigo. Portanto, o funcionamento da direcção deverá ser verificado do modo que se segue e nos intervalos de tempo especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

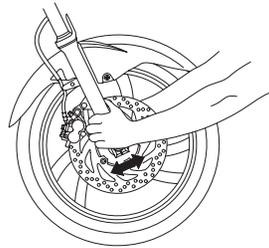
1. Coloque um cavalete por baixo do motor para elevar a roda dianteira do chão.

PWA10750

⚠ AVISO:

Apoie bem o veículo para evitar o perigo deste tombar.

2. Segure as extremidades inferiores das pernas da forquilha dianteira e tente deslocá-las para a frente e para trás. Se sentir alguma folga, solicite a um concessionário Yamaha que verifique e repare a direcção.



Verificação dos rolamentos de roda

PAU23290

Os rolamentos de roda dianteiros e traseiros têm de ser verificados nos intervalos de tempo especificados, na tabela de lubrificação e manutenção periódica. Se houver uma folga no cubo da roda ou se a roda não virar suavemente, solicite a um concessionário Yamaha que verifique os rolamentos de roda.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

Bateria

PAUW0100

A bateria encontra-se por baixo do assento. (Consulte a página 3-9.) Este modelo está equipado com uma bateria blindada (MF) que não exige qualquer tipo de manutenção. Não é necessário verificar o electrólito nem acrescentar água destilada.

PRECAUÇÃO:

PCA10620

Nunca tente retirar as tampas dos elementos da bateria, uma vez que ao fazê-lo poderá provocar danos permanentes na bateria.

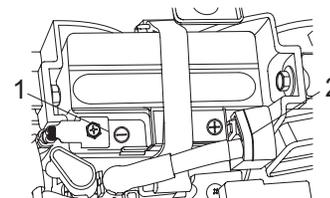
6

AVISO:

PWA10760

- O electrólito é venenoso e perigoso pois contém ácido sulfúrico, o qual provoca queimaduras graves. Evite o contacto com a pele, os olhos ou o vestuário e proteja sempre os olhos quando trabalhar perto de baterias. Em caso de contacto, efectue os seguintes **PRIMEIROS SOCORROS**.

- **EXTERNOS:** Lave com água abundante.
- **INTERNOS:** Beba grandes quantidades de água ou leite e chame imediatamente um médico.
- **OLHOS:** Lave com água durante 15 minutos e procure imediatamente cuidados médicos.
- As baterias produzem hidrogénio explosivo. Por conseguinte, mantenha a bateria afastada de faíscas, chamas, cigarros, etc. e assegure ventilação suficiente quando a estiver a carregar num espaço fechado.
- **MANTENHA TODAS AS BATERIAS FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.**



1. Fio de bateria negativo
2. Fio de bateria positivo

Carregamento da bateria

Solicite a um concessionário Yamaha que carregue a bateria o mais rapidamente possível se lhe parecer descarregada. Não se esqueça de que a bateria tende a descarregar mais rapidamente se o veículo estiver equipado com acessórios eléctricos opcionais.

Acondicionamento da bateria

1. Caso não pretenda conduzir o motociclo durante mais de um mês, retire a bateria, carregue-a totalmente e coloque-a num local fresco e seco.
2. Caso a bateria fique guardada durante mais de dois meses, verifique-a pelo menos uma vez por mês e, se necessário, carregue-a totalmente.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

3. Carregue totalmente a bateria antes de a instalar.
4. Após a instalação, certifique-se de que os fios para bateria estão devidamente ligados aos terminais de bateria.

PCA10630

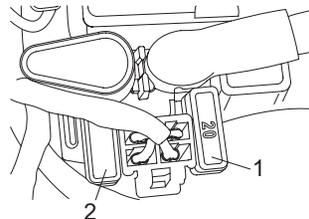
PRECAUÇÃO:

- Mantenha sempre a bateria carregada. Guardar uma bateria descarregada poderá provocar danos permanentes na bateria.
- Para carregar uma bateria blindada (MF), é necessário um carregador de baterias especial (tensão constante). A utilização de um carregador de baterias convencional danificará a bateria. Caso não tenha acesso a um carregador de baterias blindadas (MF), solicite a um concessionário Yamaha que carregue a sua bateria.

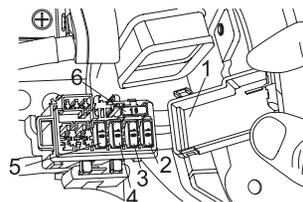
Substituição dos fusíveis

PAU23624

O fusível principal e a caixa de fusíveis, que contém os fusíveis para os diferentes circuitos, encontram-se por baixo do assento. (Consulte a página 3-9.)



1. Fusível principal
2. Fusível de substituição



1. Cobertura da caixa de fusíveis
2. Fusível do farol dianteiro
3. Fusível do sistema de sinalização
4. Fusível de injeção de combustível e ignição
5. Fusível de backup do visor
6. Fusível de substituição

6-27

Se um fusível estiver queimado, substitua-o do modo seguinte:

1. Rode a chave para "OFF" e desligue o circuito eléctrico em questão.
2. Retire o fusível queimado e instale um novo fusível com a amperagem especificada.

Fusíveis especificados:

Fusível principal:
20.0 A
Fusível do farol dianteiro:
10.0 A
Fusível do sistema de sinalização:
10.0 A
Fusível do sistema electrónico de injeção de combustível:
10.0 A
Fusível de backup:
10.0 A
Fusíveis de reserva:
10.0 A e 20.0 A

PCA10640

PRECAUÇÃO:

Não utilize um fusível com uma amperagem superior à recomendada, para evitar provocar grandes danos no sistema eléctrico e possivelmente um incêndio.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

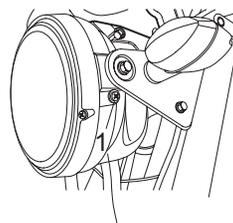
3. Rode a chave para “ON” e ligue o circuito eléctrico em questão para verificar se o dispositivo funciona.
4. Caso o fusível se volte imediatamente a queimar, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o sistema eléctrico.

Substituição da lâmpada do farol dianteiro

PAU23780

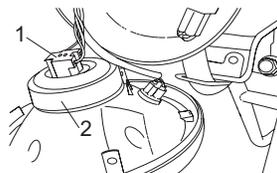
Este modelo está equipado com uma lâmpada do farol dianteiro de quartzo. Se a lâmpada do farol dianteiro se fundir, substitua-a do modo que se segue.

1. Retire a unidade do farol dianteiro, retirando os respectivos parafusos.



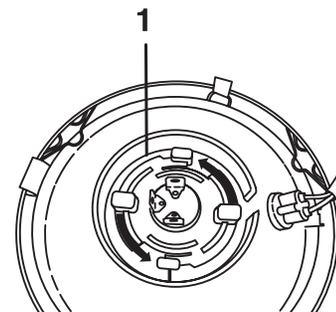
1. Parafuso

2. Desligue o acoplador do farol dianteiro e retire a cobertura da lâmpada.



1. Acoplador do farol dianteiro
 2. Cobertura da lâmpada
- 6-28

3. Retire o suporte da lâmpada do farol dianteiro rodando-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e retire a lâmpada fundida.



1. Suporte da lâmpada do farol dianteiro

PWA10790

AVISO:

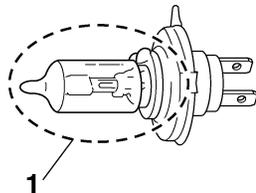
As lâmpadas do farol dianteiro ficam muito quentes. Por conseguinte, mantenha os produtos inflamáveis afastados de uma lâmpada do farol dianteiro acesa e não toque na lâmpada até esta ter arrefecido.

4. Coloque uma nova lâmpada do farol dianteiro e fixe-a com o respectivo suporte.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

PRECAUÇÃO:

Não toque na parte em vidro da lâmpada do farol dianteiro para evitar que se suje com óleo, caso contrário a transparência do vidro, a luminosidade da lâmpada e o seu tempo de duração serão adversamente afectados. Limpe minuciosamente quaisquer vestígios de sujidade e de marcas de dedos, utilizando um pano humedecido com álcool ou diluente.

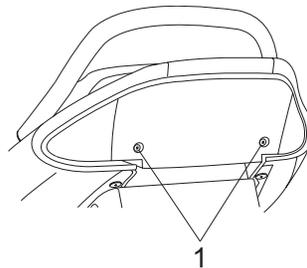


1. Não toque na parte em vidro da lâmpada
5. Instale a cobertura da lâmpada do farol dianteiro e ligue o acoplador.
6. Instale a unidade do farol dianteiro, colocando os respectivos parafusos.
7. Solicite a um concessionário Yamaha que ajuste o feixe do farol dianteiro, caso necessário.

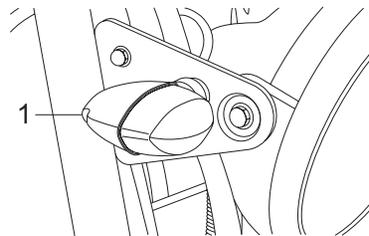
PCA10660

Substituição de uma lâmpada do sinal de mudança de direcção ou da lâmpada da luz do travão/farolim traseiro

1. Retire a lente retirando os respectivos parafusos.



1. Parafuso



1. Parafuso

6-29

PAU24281

2. Retire a lâmpada defeituosa, empurrando-a para dentro e rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
3. Introduza uma lâmpada nova no receptáculo, empurre-a para dentro e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio até que pare.
4. Instale a lente, colocando os respectivos parafusos.

PCA10680

PRECAUÇÃO:

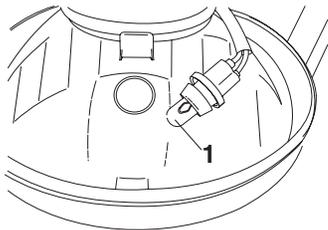
Não aperte demasiado os parafusos, pois a lente poderá partir.

6

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

Substituição da lâmpada dos mínimos

PAU37270



1. Lâmpada dos mínimos

Se uma das lâmpadas dos mínimos se fundir, substitua-a do modo seguinte:

6

1. Retire a unidade do farol dianteiro, retirando os respectivos parafusos.
2. Retire o receptáculo (em conjunto com a lâmpada), puxando-o para fora.
3. Retire a lâmpada defeituosa, puxando-a para fora.
4. Introduza uma nova lâmpada no receptáculo.
5. Instale o receptáculo (em conjunto com a lâmpada), empurrando-o para dentro.
6. Instale a unidade do farol dianteiro, colocando os respectivos parafusos.

Suporte do motociclo

PAU24350

Uma vez que este modelo não está equipado com um descanso central, tenha em consideração as seguintes precauções quando remover a roda dianteira e a roda traseira ou quando efectuar outro tipo de manutenção para a qual seja necessário colocar o motociclo na posição vertical.

Assegure-se de que o motociclo se encontra numa posição estável e nivelada, antes de iniciar qualquer procedimento de manutenção. Para obter uma maior estabilidade, pode ser colocada uma caixa robusta em madeira por baixo do motor.

Realização de serviços na roda dianteira

1. Estabilize a traseira do motociclo através da utilização de um cavalete para motociclo ou, se não possuir um cavalete adicional, através da colocação de um macaco por baixo do chassis à frente da roda traseira.
2. Levante a roda dianteira do chão, utilizando um cavalete de motociclo.

Realização de serviços na roda traseira

Levante a roda traseira do chão através da utilização de um cavalete de motociclo ou, se não possuir um cavalete adicional, através da colocação de um macaco, quer por baixo de cada um dos lados do chassis à frente da roda traseira, quer por baixo de cada um dos lados do braço oscilante.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

Roda dianteira

PAU24360

Remoção da roda da frente

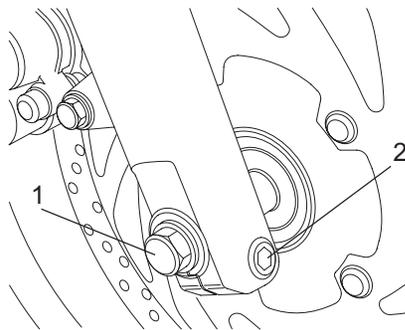
PAUW0180

PWA10820

AVISO:

- É aconselhável ser um concessionário Yamaha a fazer a manutenção à roda.
- Apoie bem o motociclo para evitar o perigo deste tombar.

1. Desaperte a cavilha de aperto do eixo da roda da frente e o eixo da roda.



1. Eixo da roda
2. Cavilha de aperto do eixo da roda

2. Levante a roda da frente do chão de acordo com o procedimento descrito na página 6-30.
3. Puxe o eixo da roda para fora e retire a roda.

PCA11070

PRECAUÇÃO:

Não accione o travão depois de a roda ter sido retirada juntamente com o disco do travão, caso contrário as pastilhas do travão serão forçadas a fechar.

PAUW0160

Instalação da roda da frente

1. Levante a roda entre as pernas da forquilha.

NOTA:

Certifique-se de que existe espaço suficiente entre as pastilhas do travão antes de introduzir o disco do travão na pinça.

2. Introduza o eixo da roda.
3. Desça a roda da frente de modo a que fique apoiada no chão.
4. Aperte o eixo da roda em conformidade com o binário especificado.

6-31

Binário de aperto:

Eixo da roda:
60 Nm (6.0 m.kgf, 44 ft.lbf)

5. Aperte a cavilha de aperto da forquilha dianteira em conformidade com o binário especificado.

Binário de aperto:

Cavilha de aperto da forquilha
dianteira:
55 Nm (5.5 m.kgf, 40 ft.lbf)

6. Exerça força no sentido descendente sobre o guiador várias vezes para verificar se a forquilha está a funcionar devidamente.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

Roda traseira

PAU25080

Remoção da roda traseira

PAU25430

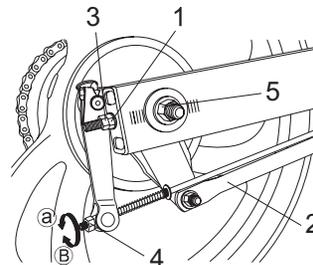
PWA10820

AVISO:

- É aconselhável ser um concessionário Yamaha a fazer a manutenção à roda.
- Apoie bem o motociclo para evitar o perigo deste tombar.

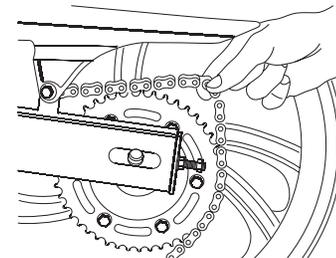
6

1. Desaperte a porca do eixo e a porca do tirante de binário do travão na placa de sapata do travão.
2. Levante a roda traseira do chão de acordo com o procedimento descrito na página 6-30.
3. Desligue o tirante de binário do travão da placa de sapata do travão, retirando a porca e a cavilha.



1. Porca ajustadora da folga da corrente de transmissão
2. Tirante de binário do travão
3. Contraporca
4. Porca ajustadora da folga do pedal do travão
5. Porca do eixo

4. Retire a porca ajustadora da folga do pedal do travão e depois desligue o tirante do travão na alavanca do eixo de ressaltos do travão.
5. Desaperte a contraporca e a porca ajustadora da folga da corrente de transmissão em ambos os lados do braço oscilante.
6. Retire a porca do eixo e, depois, puxe o eixo da roda para fora.



7. Empurre a roda para a frente e retire a corrente de transmissão do carreto traseiro.

NOTA:

A corrente de transmissão não precisa de ser desmontada para remover e instalar a roda.

8. Retire a roda.

PAUW0170

Instalação da roda de trás

1. Introduza o eixo da roda do lado esquerdo e instale a corrente de transmissão no carreto traseiro.
2. Instale a porca do eixo.
3. Instale o tirante do travão na alavanca do eixo de ressaltos do travão e instale a porca ajustadora da folga do pedal do travão.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

4. Ligue o tirante de binário do travão à placa de sapata do travão, instalando a cavilha e a porca, e depois aperte a porca em conformidade com o binário especificado.

Binário de aperto:

Porca do tirante de binário do travão:
49 Nm (4.9 m.kgf, 36 ft.lbf)

5. Ajuste a folga da corrente de transmissão. (Consulte a página 6-19.)
6. Desça a roda de trás de modo a que fique apoiada no chão.
7. Aperte a porca do eixo em conformidade com o binário especificado.

Binário de aperto:

Porca do eixo:
104 Nm (10.4 m.kgf, 77 ft.lbf)

8. Ajuste a folga e a posição do pedal do travão. (Consulte a página 6-16.)

PWA10660



AVISO:

Depois de ajustar a folga do pedal do travão, verifique o funcionamento da luz do travão.

PAU25850

Detecção e resolução de problemas

Embora os motociclos Yamaha sejam submetidos a uma inspeção minuciosa antes do envio da fábrica, poderão ocorrer alguns problemas durante a sua utilização. Qualquer problema nos sistemas de combustível, compressão ou ignição, por exemplo, poderá provocar um fraco arranque e perda de potência.

A seguinte tabela de detecção e resolução de problemas apresenta um procedimento fácil e rápido para verificar você mesmo estes sistemas vitais. No entanto, caso o seu motociclo precise de qualquer reparação, leve-o a um concessionário Yamaha, cujos técnicos habilitados possuem as ferramentas, experiência e conhecimentos necessários para assistir devidamente o motociclo.

Utilize apenas peças sobresselentes genuínas da Yamaha. As peças não originais poderão parecer-se com as da Yamaha, mas são frequentemente inferiores, possuem um tempo de duração mais curto e podem levar a despesas de reparação elevadas.

6

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

Tabela de detecção e resolução de problemas

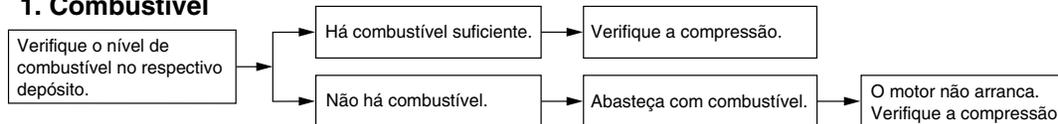
PAU25901

PWA10840

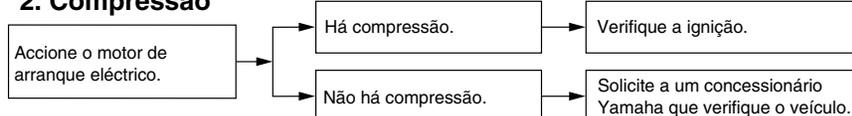


Mantenha afastado de chamas desprotegidas e não fume enquanto estiver a verificar ou a trabalhar no sistema de combustível.

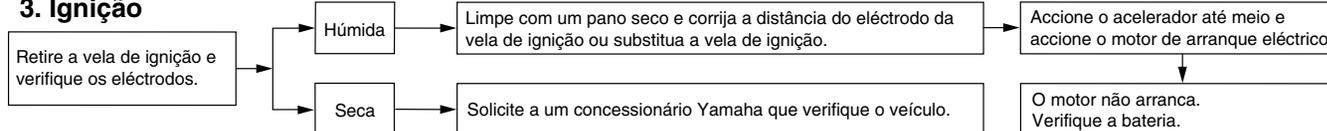
1. Combustível



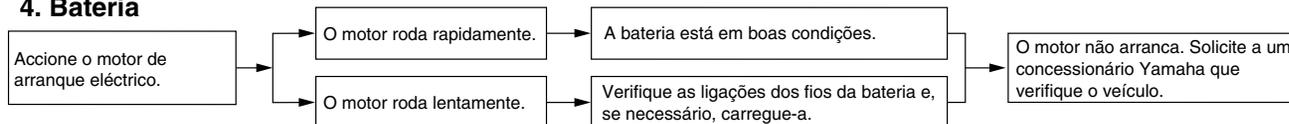
2. Compressão



3. Ignição



4. Bateria



6

CUIDADOS E ARRUMAÇÃO DO MOTOCICLO

Cuidados

PAU26001

Embora a concepção aberta de um motociclo revele o encanto da tecnologia, torna-o também mais vulnerável. Poderá desenvolver-se ferrugem e corrosão mesmo que sejam utilizados componentes de alta qualidade. Embora um tubo de escape enferrujado possa passar despercebido num carro, este influencia negativamente o aspecto geral de um motociclo. Um cuidado frequente e adequado não só vai ao encontro dos termos da garantia, como também influencia na manutenção de um bom aspecto do seu motociclo, aumentando o tempo de vida e optimizando o desempenho.

Antes da limpeza

1. Tape a saída do silencioso com um saco de plástico depois do motor ter arrefecido.
2. Certifique-se de que todas as tampas e coberturas, assim como todos os acopladores e conectores eléctricos, incluindo a tampa da vela de ignição, estão bem fixos.
3. Retire a sujidade extremamente

entranhada, como por exemplo óleo queimado no cárter, com um desengordurante e uma escova, mas nunca aplique este tipo de produto nos vedantes, anilhas, carretos, corrente de transmissão e eixos da roda. Enxague sempre a sujidade e o desengordurante com água.

Limpeza

PCA10770

PRECAUÇÃO:

- Evite utilizar agentes de limpeza das rodas demasiado ácidos, especialmente em rodas de raio. Se este tipo de produtos for utilizado em sujidade de difícil remoção, não deixe o agente de limpeza sobre a área afectada durante mais tempo do que o recomendado. Além disso, enxague minuciosamente a área com água, seque-a imediatamente e aplique um spray anti-corrosão.
- Uma limpeza inadequada poderá danificar os pára-ventos, carenagens, painéis e outras peças plásticas. Utilize um pano ou esponja macia limpa com um detergente suave e água para limpar os plásticos.
- Não utilize nenhum produto químico forte nas peças em plástico. Evite utilizar panos ou esponjas que tenham estado em contacto com produtos de limpeza fortes ou abrasivos, solvente ou diluente, combustível (gasolina), produtos anti-ferrugem ou de remoção da ferrugem, líquido do travão, anti-congelante ou electrólito.
- Não utilize sistemas de lavagem a alta pressão ou dispositivos de limpeza a jacto de vapor, uma vez que podem causar infiltração de água e deterioração nas seguintes zonas: vedantes (dos rolamentos da roda e do braço oscilante, forquilha e travões), componentes eléctricos (acopladores, conectores, instrumentos, interruptores e luzes), tubos de respiração e respiradouros.
- Para os motociclos equipados

7-1

CUIDADOS E ARRUMAÇÃO DO MOTOCICLO

com pára-vento: Não utilize produtos de limpeza fortes ou esponjas duras, uma vez que podem causar perda de cor ou riscos. Alguns compostos de limpeza para plásticos podem deixar riscos no pára-vento. Teste o produto numa pequena parte oculta do pára-vento, para se assegurar de que não deixa ficar marcas. Se o pára-vento ficar riscado, utilize um composto de polimento de qualidade para plástico após a lavagem.

Após a utilização normal

Retire a sujidade com água morna, um detergente suave e uma esponja macia limpa e, finalmente, enxague totalmente com água limpa. Utilize uma escova de dentes ou uma escova para limpar garrafas nas áreas de difícil acesso. A sujidade de difícil remoção e os insectos serão facilmente removidos se a área for coberta por um pano húmido durante alguns minutos antes de fazer a limpeza.

Após a condução do veículo à chuva, perto do mar ou em estradas nas quais foi espalhado sal

Uma vez que o sal do mar ou o sal espalhado nas estradas durante o Inverno é extremamente corrosivo quando misturado com água, realize os passos a seguir explicados após cada viagem à chuva, perto do mar ou em estradas nas quais foi espalhado sal.

NOTA:

O sal espalhado nas estradas durante o Inverno, poderá permanecer no piso até à Primavera.

1. Limpe o motociclo com água fria e um detergente suave, depois do motor ter arrefecido.

PCA10790

PRECAUÇÃO:

Não utilize água morna, pois esta aumenta a acção corrosiva do sal.

2. Aplique um spray anti-corrosão em todas as superfícies metálicas, incluindo as cromadas e niqueladas, para evitar a corrosão.

Após a limpeza

1. Seque o motociclo com uma camurça ou um pano absorvente.

2. Seque imediatamente a corrente de transmissão e lubrifique-a para evitar que enferruje.
3. Utilize um produto de polir crómio para dar brilho a peças de crómio, alumínio e aço inoxidável, incluindo o sistema de escape. (Mesmo a descoloração dos sistemas de escape em aço inoxidável induzida termicamente pode ser removida através de polimento.)
4. Para evitar a corrosão, é recomendada a aplicação de um spray anti-corrosão em todas as superfícies metálicas, incluindo as cromadas e niqueladas.
5. Utilize um óleo em spray como produto de limpeza universal para remover qualquer sujidade remanescente.
6. Retoque pequenos danos na pintura provocados por pedras, etc.
7. Encere todas as superfícies pintadas.
8. Deixe o motociclo secar completamente antes de o guardar ou tapar.

CUIDADOS E ARRUMAÇÃO DO MOTOCICLO

AVISO:

PWA11130

- **Certifique-se de que não existe óleo ou cera nos travões ou nos pneus.**
- **Caso necessário, limpe os discos do travão e os revestimentos do travão com um agente de limpeza de discos do travão normal ou acetona, e lave os pneus com água morna e um detergente suave. Antes de conduzir a altas velocidades, teste o motociclo quanto ao desempenho dos travões e ao comportamento nas curvas.**

PCA10800

PRECAUÇÃO:

- **Aplique óleo em spray ou cera com moderação e certifique-se de que limpa qualquer excesso.**
- **Nunca aplique óleo nem cera em peças de borracha e plástico, trate-as com um produto de tratamento adequado.**
- **Evite utilizar compostos de polimento abrasivos, pois estes desgastam a pintura.**

NOTA: _____
Consulte um concessionário Yamaha para obter conselhos sobre quais os produtos a utilizar.

Armazenagem

PAUM1900

Curto prazo

Guarde sempre o seu motociclo num local fresco e seco e, se necessário, utilize uma cobertura porosa para o proteger do pó.

PCA10810

PRECAUÇÃO:

- **Guardar o motociclo num compartimento com fraca ventilação ou tapá-lo com um oleado, enquanto este se encontra ainda molhado, permitirá a infiltração de água e humidade, o que provocará o aparecimento de ferrugem.**
- **Para prevenir a corrosão, evite caves húmidas, estábulos (devido à presença de amónia) e áreas onde estejam armazenados químicos fortes.**

Longo prazo

Antes de guardar o seu motociclo durante vários meses:

1. Siga todas as instruções da secção "Cuidados" deste capítulo.
2. Encha o depósito de combustível

7 CUIDADOS E ARRUMAÇÃO DO MOTOCICLO

e adicione estabilizador de combustível (se disponível) para evitar que o depósito enferruje e que o combustível se deteriore.

3. Execute os passos que se seguem para proteger o cilindro, os anéis do pistão, etc. da corrosão.
 - a. Retire a tampa da vela de ignição e a vela.
 - b. Verta uma colher de chá de óleo do motor na cavidade da vela de ignição.
 - c. Coloque a tampa da vela de ignição na respectiva vela e coloque a vela na cabeça de cilindros de modo a que os eléctrodos fiquem ligados à terra. (Isto limitará a produção de faíscas durante o passo seguinte.)
 - d. Coloque várias vezes o motor em funcionamento, utilizando o motor de arranque. (Esta acção revestirá a parede do cilindro com óleo.)
 - e. Retire a tampa da vela de ignição e, de seguida, instale a vela de ignição e a respectiva tampa.

PWA10950



AVISO: Para evitar danos ou ferimentos

provocados por faíscas, certifique-se de que liga os eléctrodos da vela de ignição à terra enquanto liga o motor.

4. Lubrifique todos os cabos de controlo e pontos articulados de todas as alavancas e pedais, assim como do descanso lateral/descanso central.
5. Verifique e, se necessário, corrija a pressão de ar dos pneus, e finalmente levante o motociclo de modo a que ambas as rodas fiquem fora do chão. Como alternativa, rode um pouco as rodas todos os meses para evitar que os pneus se degradem num determinado ponto.
6. Cubra as saídas do silencioso com sacos de plástico para impedir a entrada de humidade nas mesmas.
7. Retire a bateria e carregue-a totalmente. Guarde-a num local fresco e seco e carregue-a uma vez por mês. Não guarde a bateria num local excessivamente frio ou quente [temperatura inferior a 0 °C (30 °F) ou superior a 30 °C (90 °F)]. Para obter mais informações relativamente ao acondicionamento

da bateria, consulte a página 6-26-6-27.

NOTA: Antes de guardar o motociclo, deverá fazer todas as reparações necessárias.

ESPECIFICAÇÕES

Dimensões:

Comprimento total:
2025 mm (79,7 in)

Largura total:
745 mm (29.3 in)

Altura total:
1065 mm (41.9 in)

Altura do assento:
805 mm (31.7 in)

Distância entre os eixos:
1360 mm (53.5 in)

Distância mínima do chão:
190 mm (7.5 in)

Raio mínimo de viragem:
2395 mm (94.3 in)

Peso:

Com óleo e combustível:
154.0 kg (339 lb)

Motor:

Tipo:
Arrefecido por circulação de ar a quatro tempos, um veio de excêntrico em cada cabeça (SOHC)

Disposição do cilindro:
1 cilindro inclinado para a frente

Cilindrada:
249.0 cm³ (15.2 cu.in)

Diâmetro x curso:
74.0 x 58.0 mm (2.91 x 2.28 in)

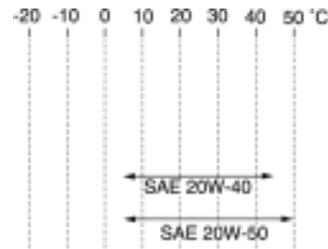
Relação de compressão:
9.80:1

Sistema de arranque:
Arrancador eléctrico

Sistema de lubrificação:
Cárter húmido

Tipo de óleo ou grau:

Tipo:
SAE20W40 ou SAE20W50



Grau recomendado do óleo de motor:
Tipo SF, SG de Serviço API ou superior, norma JASO MA

Quantidade de óleo de motor:
Sem substituição do elemento do filtro de óleo
1.35 L (0.35 US qt) (0.28 Imp. qt)

Com substituição do elemento do filtro de óleo
1.45 L (0.38 US qt) (0.32 Imp. qt)

Filtro de ar:

Elemento do filtro de ar:
Elemento húmido

Combustível:

Combustível recomendado:
Apenas gasolina sem chumbo normal

Capacidade do depósito de combustível:
19.2 L (5.07 US gal) (4.22 Imp.gal)

Volume da reserva de combustível:
4.5 L (1.19 US gal) (1.00 Imp.gal)

Injecção de combustível:

Fabricante:
AISAN

Modelo/quantidade:
1100-87F70/1

Vela(s) de ignição:

Fabricante/modelo:
NGK/DR8EA

Distância do eléctrodo da vela de ignição:
0.6-0.7 mm (0.024 – 0.028 in)

Embraiagem:

Tipo de embraiagem:
Em óleo, multi-disco

Transmissão:

Sistema primário de redução:

ESPECIFICAÇÕES

Engrenagem de dentes direitos
Relação primária de redução:
74/24 (3.083)
Sistema secundário de redução:
Transmissão por corrente
Relação secundária de redução:
44/15 (2.933)
Tipo de transmissão:
Permanentemente engrenada, 5
velocidades
Operação:
Accionamento com o pé esquerdo
Relação das velocidades:
1ª:
36/14 (2.571)
2ª:
32/19 (1.684)
3ª:
28/22 (1.273)
4ª:
26/25 (1.040)
5ª:
23/27 (0.852)

Quadro:

Tipo de quadro:
Suporte duplo
Ângulo de avanço:
26.50 grau
Cauda:
104.5 mm (4.11 in)

Pneu dianteiro:

Tipo:
Sem câmara de ar
Dimensão:
100/80-17M/C (52S)
Fabricante/modelo:
PIRELLI/SPORT DEMON

Pneu traseiro:

Tipo:
Sem câmara de ar
Dimensão:
130/70-17M/C (62S)
Fabricante/modelo:
PIRELLI/SPORT DEMON

Carga:

Carga máxima:
167 kg (368 lb)
(Peso total do condutor, do passageiro,
da carga e acessórios)

Pressão de ar do pneu (medida com os pneus frios):

Condição de carga:
0-90 kg (0-198 lb)
Dianteiro:
225 kPa (33 psi) (2.25 kgf/cm²)
Traseiro:
250 kPa (36 psi) (2.50 kgf/cm²)

Condição de carga:
90-167 kg (198-368 lb)
Dianteiro:
225 kPa (33 psi) (2.25 kgf/cm²)
Traseiro:
250 kPa (36 psi) (2.50 kgf/cm²)

Roda dianteira:

Tipo de roda:
Roda de liga
Dimensão do aro:
17M/C x MT2.15

Roda traseira:

Tipo de roda:
Roda de liga
Dimensão do aro:
17M/C x MT3.00

Travão dianteiro:

Tipo:
Travão de disco
Operação:
Accionamento com a mão direita
Líquido recomendado:
DOT 3 or 4

Travão traseiro:

Tipo:
Travão de tambor
Operação:

ESPECIFICAÇÕES

Accionamento com o pé direito	12 V, 6.0 Ah	Fusíveis:
Líquido recomendado: DOT 3 or 4	Farol dianteiro:	Fusível principal: 20.0 A
Suspensão dianteira:	Tipo de lâmpada: Lâmpada de halogénio	Fusível do farol dianteiro: 10.0 A
Tipo: Forquilha telescópica	Voltagem/wattagem x quantidade das lâmpadas	Fusível do sistema de sinalização: 10.0 A
Mola/amortecedor choques: Mola helicoidal/amortecedor a óleo	Farol dianteiro: 12 V, 35 W/35.0 W x 1	Fusível do electrónico de injeção de combustível e da ignição: 10.0 A
Curso da roda: 120.0 mm (4.72 in)	Luz do travão/farolim traseiro 12 V, 5.0 W/21.0 W x 1	Fusível de backup: 10.0 A
Suspensão traseira:	Sinal de mudança de direcção dianteiro 12 V, 10.0 W x 2	Fusíveis de reserva: 10.0 A e 20.0 A
Tipo: Braço oscilante (suspensão em cadeia)	Sinal de mudança de direcção traseiro: 12 V, 10.0 W x 2	
Mola/amortecedor choques: Mola helicoidal/amortecedor a óleo	Pisca: 12 V, 5.0 W	
Curso da roda: 120.0 mm (4.72 in)	Iluminação do contador: 14 V, 2.0 W x 2	
Sistema eléctrico:	Indicador luminoso de ponto morto: 14 V, 1.4 W x 1	
Sistema de ignição: Ignição por bobina transistorizada (digital)	Indicador luminoso de mudança de direcção: 14 V, 1.4 W x 2	
Sistema de carregamento: Magneto de C.A.	Indicador luminoso de máximos: 14 V, 1.4 W x 1	
Bateria:	Luz de advertência de problema no motor: LED	
Modelo: YTX77L-BS		
Voltagem, capacidade:		

INFORMAÇÕES PARA O CONSUMIDOR

Números de identificação

PAU26351

Registe o número de identificação da chave, o número de identificação do veículo e a informação da etiqueta do modelo nos espaços fornecidos a seguir, para que sirvam de auxiliares sempre que encomende peças sobresselentes a um concessionário Yamaha ou para referência, caso o veículo seja roubado.

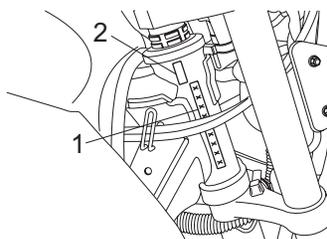
NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO:

INFORMAÇÃO DA ETIQUETA DO MODELO:

9

Número de identificação do veículo

PAU26400



1. Número de identificação do veículo
2. Ano do modelo

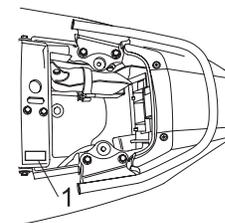
O número de identificação do veículo está gravado no tubo dianteiro da direcção. Registe este número no espaço fornecido para esse efeito neste manual.

NOTA: _____

O número de identificação do veículo é utilizado para identificar o seu motociclo e pode ser utilizado para registá-lo na direcção-geral de viação da sua área.

Etiqueta do modelo

PAU33941



1. Etiqueta do modelo

A etiqueta do modelo está colocada no chassi por baixo do assento do passageiro. (Consulte a página 3-9.) Registe a informação constante nesta etiqueta no espaço providenciado para esse efeito neste manual. Esta informação será necessária para encomendar peças sobresselentes a um concessionário Yamaha.